

UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA  
"JOSÉ SIMEÓN CAÑAS"



"VISIÓN ALTERNATIVA A LA MIGRACIÓN SALVADOREÑA: LAS OTRAS  
VARIABLES QUE SE ESTÁN AFECTANDO" (Aproximación empírica)

TRABAJO DE GRADUACION PREPARADO  
PARA LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y SOCIALES

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LICENCIADO(A) EN ECONOMIA

PRESENTADO POR:

JOSE ALEJANDRO ALVAREZ RAMIREZ  
CLAUDIA BEATRIZ MENDEZ MARADIAGA

SAN SALVADOR, AGOSTO DE 2004

UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA  
"JOSE SIMEON CAÑAS"

RECTOR  
LIC. JOSE MARIA TOJEIRA S.J.

SECRETARIO GENERAL  
LIC. RENE ALBERTO ZELAYA

DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS  
Y SOCIALES  
LIC. JOSE MANUEL ERNESTO RIVAS ZACATARES

DIRECTOR DEL TRABAJO  
DR. WILLIAM ADALBERTO PLEITEZ

SENGUNDA LECTORA  
ING. Y LICDA. LILIAN VEGA

## INDICE

CONTENIDO	Página
DEDICATORIAS Y AGRADECIMIENTOS	I
INTRODUCCIÓN	IV
CAPÍTULO I	I
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	I
1.1 Antecedentes: Visión “Tradicional” del impacto de la Migración	I
1.1.1 El fenómeno migratorio en El Salvador: breve revisión histórica.	I
1.1.2 Perfil socioeconómico de los salvadoreños en los EE.UU.	7
1.1.3 Efectos Macroeconómicos de la migración	11
1.1.4 Impacto de la migración en los hogares salvadoreños	16
1.2 Justificación	22
1.2.1 El potencial de inversión del emigrante como generador de desarrollo económico: más allá de la Visión “Tradicional”.	22
1.3 Definición del Tema	26
1.3.1 Alcances	26
1.3.2 Delimitaciones y enfoques particulares	26
1.4 Objetivos	27
1.4.1 General	27
1.4.2 Específicos	27
1.5 Hipótesis	28
1.6 Metodología.	28

CAPÍTULO 2	29
MARCO DE REFERENCIA	29
2.1 Las 5Ts de la integración en la economía global.	29
2.1.1 Transferencias unilaterales (remesas y donaciones comunitarias)	30
2.1.2 Transporte aéreo.	32
2.1.3 Turismo	33
2.1.4 Telecomunicaciones	34
2.1.5 Trade (Nostalgic trade: Comercio de Productos Nostálgicos)	35
2.2 Otras formas de vinculación.	37
2.2.1 Medidas para hacer “productivas” las remesas	38
2.2.2 Influir en el ingreso que perciben los trabajadores emigrantes	39
2.2.3 Aplicación de políticas Fiscales	40
2.2.4 Los gobiernos de los países de origen de los inmigrantes se acercan a éstos	40
2.2.5 Co-inversión entre gobiernos de los países de proveniencia de los inmigrantes y la comunidad en Estados Unidos	41
2.2.6 Fondos de Contrapartida ciudad de origen/comunidad.	41
CAPÍTULO 3	44
VISIÓN “ALTERNATIVA” DEL IMPACTO DE LA MIGRACIÓN EN EL SALVADOR: Las 5 T’s de la Integración en la economía global para El Salvador	44
3.1 Transferencias unilaterales	44
3.2 Transporte y Turismo	54
3.3 Telecomunicaciones	58

3.4 Trade (Nostalgic trade: Comercio de Productos Nostálgicos)	60
3.5 Variables adicionales a las 5 T's de la Integración que se están afectando por la Migración.	65
3.5.1 Transferencia de Servicios Profesionales Médicos	65
3.5.2 Transferencia de conocimientos, destrezas, cultura y tecnología	67
CAPÍTULO 4	69
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	69
4.1 Conclusiones	69
4.2 Recomendaciones	72
BIBLIOGRAFIA	75
ANEXOS	81

## DEDICATORIA

A Dios Todo Poderoso ya que sin Él nada hubiese sido posible.

Dedicado a los miles de salvadoreños y salvadoreñas que obligados por las críticas, inhumanas, injustas y anticristianas condiciones de vida se ven obligados y obligadas a buscar mas allá de las fronteras patrias mejores niveles de vida, dejando atrás familias, hijos, padres, madres, hermanos, hermanas, sueños, ilusiones, esperanzas, todo por la búsqueda de un mejor futuro. A ellos y ellas nos debemos.

## AGRADECIMIENTOS

A William Pleitez...

por su apoyo, tiempo y acertadas observaciones

A Lilian Vega...

Por su oportuna orientación y colaboración

A Marcela Escobar...

Por su desinteresada colaboración justo cuando la necesitamos

A la Abue Clarita...

Por su amor, abrigo e invaluable atención

A Dios...

Por darme el regalo de poder despertar cada mañana con salud, y con ganas de seguir adelante, por darme la oportunidad de vivir hasta este momento y compartirlo con las personas que amo.

A mis Padres...

Por todo el sacrificio, el amor y la dedicación que me han brindado cada día de mi vida. Esta meta, también es de ellos!!!

A mis hermanos...

Que con el amor demostrado a su manera y las cualidades que los identifica, complementan mi vida.

A José...

Gracias a su responsabilidad, (uno que otro regañito) y al esmero que puso para que pudiéramos salir con las metas establecidas desde que nos elegimos como compañeros de Tesis.

A mi familia...

Quienes de una u otra forma han estado pendientes de la superación tanto en mi vida personal como profesional, apoyándome desde siempre, gracias a esa unión que nos caracteriza.

A mis amigos...

Entre compañeros de trabajo, Jefes, amigos de siempre y personas que me estiman y me aman (TAMMBD), con quienes comparto este logro.

*C.M.*

A Nuestro Creador y Padre Santo...

Gracias Padre por no dejarme caer y darme siempre ánimos, esperanzas, sueños e ilusiones para seguir adelante.

A mi Abuela...

Por su amor, por su amor y por su amor. Este triunfo le pertenece Abue.

A mi Abuelo...

Por el apoyo que siempre me dio, por su rectitud que supo enseñarme y por su honradez ante todo.

A mi Madre...

Por su lucha, principios y valores que morirán conmigo.

A mis hermanas...

Por su alegría, compañía y solidaridad. Gracias.

A Claudia...

Por las largas jornadas de trabajo, la platica oportuna y el empeño puesto en este trabajo.

A mis amigos y amigas...

Por creer en mí.

A mis compañeros y compañeras de trabajo...

Por el apoyo inesperado que me dieron desde el primer día que empecé a planificar este logro.

A todos y todas Gracias Totales y bendiciones infinitas.

**J.A**



## INTRODUCCIÓN

En un día cualquiera en la Ciudad de Los Ángeles, California, un salvadoreño residente en esa ciudad ojea “La Prensa Gráfica” de El Salvador comprado en un supermercado administrado por otro salvadoreño, luego de haber entregado en la sucursal del Banco Salvadoreño los \$200 mensuales que le envía a su madre quien reside en el municipio de San Dionisio, Usulután. Esta narración, si bien es cierto es inventada, podría no escapar de la realidad de miles de familias transnacionales de El Salvador, familias que viven el día a día conviviendo entre sus parientes en los EE.UU. y El Salvador.

La migración salvadoreña es más que una realidad en nuestro país, es un hecho ineludible que merece la pena ser estudiado con amplitud para comprender cuales son sus causas, sus efectos y sus beneficios.

Lamentablemente la mayoría de los distintos estudios al respecto se ha limitado a solo a enfocarse en el efecto de las remesas en la economía del país y estudiar que posibilidades existen para hacerlas productivas sin tomar en cuenta otras variables que ya están afectando la economía del país y a su vez generando miles empleos más tanto en El Salvador como fuera de este.

Detrás del envío de las remesas también esta la infraestructura financiera que se ha creado al respecto. Adicionalmente más de una vez la mayoría de los salvadoreños en el exterior viajan hacia su lugar de origen ya sea por tierra ó aire por lo cual será necesario contactar algún servicio de transporte terrestre o aéreo para llegar a su destino y una vez en este es probable que desee conocer algún otro lugar afectando así el turismo interno. Adicionalmente, sea que viaje ó no, lo que si es muy probable que haga es comunicarse con sus familiares por teléfono y en algunos casos hasta lo podría hacer por Internet. Y que decir del sentimiento que le despierta el deseo de saborear alguno de los platillos típicos de su país natal.

Como se puede observar, detrás de la migración también existen otras variables que se están afectando y que podría incrementar sus efectos en el país. Basta con ampliar la visión de la migración que actualmente se tienen y buscando formas de cómo incrementar sus efectos.

Este trabajo busca mostrar que actualmente estas variables si se están afectando y por lo tanto se hace necesario dimensionar cuales son sus efectos y así poder determinar de qué manera se puede ampliar sus efectos. De antemano se aclara que no se quiere dejar a un lado las potencialidades que las remesas tienen y pueden llegar a tener, sino que se pretende ampliar la visión que de la migración salvadoreña se tiene.

## CAPÍTULO I

### PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A lo largo de los años se ha discutido acerca de cuales han sido, son y serán los efectos de los salvadoreños que año con año dejan su tierra natal en búsqueda de mejores condiciones de vida para ellos y sus familias.

Al revisar la bibliografía al respecto se han encontrado ciertos patrones o coincidencias al respecto del tema de la migración y sus efectos. Dichos temas coincidentes son los que giran en torno a cual es la cantidad de salvadoreños<sup>1</sup> en el exterior, cual es el impacto de dicho flujo migratorio en la economía del país y cual es el impacto de la migración en los miles de hogares con algún (ó varios) familiar(es) en tierras extranjeras. Estas visiones se agrupan en lo que se le ha dado por llamar la Visión “Tradicional” de la migración y resulta un antecedente importante para la propuesta de “otra” visión que vaya más allá de lo “tradicional”, a saber, el impacto que la migración está generando en otras variables como el turismo y las telecomunicaciones.

#### 1.1 Antecedentes: Visión “Tradicional” del impacto de la Migración

##### 1.1.1 El fenómeno migratorio en El Salvador: breve revisión histórica.

La migración desde, hacia y dentro de El salvador es un fenómeno complejo que a lo largo de los años se ha visto vinculado a problemas propios de cada coyuntura bajo los cuales los migrantes han tenido que vivir. De hecho se podría decir que la migración ha formado parte de la historia misma de El Salvador. La misma llegada de los antiguos habitantes del territorio salvadoreño, a saber, los pipiles, desde México a Centroamérica marca una serie de migraciones sucesivas realizadas entre los siglos X al XII d.C. Las primeras migraciones pipiles se ubican entre el 900 al 1200 d.C. en el Posclásico temprano, como resultado de los problemas que los toltecas experimentaban en México en esas fechas. La llegada de los pipiles a Centroamérica es

---

<sup>1</sup> Para efectos prácticos se usara el termino “salvadoreño” para referirnos tanto a hombres como mujeres nacidos en El Salvador, sin menospreciar así la importancia que el lenguaje de genero tiene.

bastante confusa. Se estima que el primer desplazamiento territorial de estos grupos de habla nahuatl se realiza entre los años 500 a 650 d.C., durante la época de auge de la cultura teotihuacana. Un segundo desplazamiento se produce alrededor del año 800 d.C., asentándose en varios lugares de Guatemala, Honduras y El Salvador.

Una tercera migración se da como consecuencia de la guerra entre toltecas y chichimecas, hablantes de nahuatl, con los nonualcos, descendientes de la población teotihuacana que en períodos anteriores se había movilizó hacia Veracruz. Esta última migración se efectúa por el siglo X, un período que corre desde los años 900 d.C. hasta 1300 d.C. Desde el año 1000 d.C. hasta la conquista, el territorio occidental y central del país estuvo ocupado por pipiles<sup>2</sup>. Con la llegada de los españoles, la conquista de Centroamérica, y por lo tanto de la otrora comarca de Cuscatlán, liderada, entre otros, por don Pedro de Alvarado marca una nueva etapa en el fenómeno migratorio. Uno de los objetivos principales de los conquistadores es la carrera de conquistas de territorios, fundación de villas y ciudades<sup>3</sup> propiciando así la llegada de nuevos emigrantes desde Europa y otras partes del mundo.

El cacao, el añil y posteriormente el café han sido detonantes de movimientos migratorios históricos distintos y en “sentido inverso” a los que se dieron antes y durante la Conquista Española. A finales del siglo XIX, la producción y exportación del café incorporaron a El Salvador en la economía mundial<sup>4</sup>, lo cual implicó desplazamientos poblacionales dentro del espacio rural salvadoreño para el cultivo del “grano de oro”. Durante esa época, finales S. XIX, la migración de los salvadoreños a los Estados Unidos de América se caracterizó por estar conformado básicamente por salvadoreños de la clase de elite como en el caso de los primeros salvadoreños llegados al Área de la Bahía de San Francisco, donde la mayor parte de cuzcatlecos provenían de clases pudientes<sup>5</sup>. Con la llegada de la Segunda Guerra Mundial el sector industrial salvadoreño se modernizó lo que condujo flujos migratorios del área rural a las áreas urbanas donde las personas buscaban mejores empleos<sup>6</sup>. Adicional a esto, la

---

<sup>2</sup> Barraza Ibarra, Jorge, HISTORIA DE LA ECONOMIA DE LA PROVINCIA DEL SALVADOR DESDE EL SIGLO XVI HASTA NUESTROS DIAS, Tomo I, PP 13 – 14. Documento disponible en: [http://www.utec.edu.sv/investigacion/HISTORIA\\_DE\\_LA\\_ECONOMIA\\_DE\\_LA\\_PROVINCIA\\_DEL\\_SALVADOR\\_DESDE\\_EL\\_SIGLO\\_XVI\\_HASTA\\_NUESTROS\\_DIAS\\_I.pdf](http://www.utec.edu.sv/investigacion/HISTORIA_DE_LA_ECONOMIA_DE_LA_PROVINCIA_DEL_SALVADOR_DESDE_EL_SIGLO_XVI_HASTA_NUESTROS_DIAS_I.pdf)

<sup>3</sup> *Ibid.*, P. 42

<sup>4</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, Mitos y Realidades. El impacto económico de la migración en los hogares rurales., FLACSO – Programa El Salvador, San Salvador, 2003, P. 7.

<sup>5</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, “Globalización de la Periferia: los desafíos de la migración transnacional para el desarrollo local en Centroamérica”, Documento de Trabajo, FLACSO, Septiembre 2003, P. 10

<sup>6</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, “Mitos y Realidades”, *op. cit.* P. 7

modernización del sector agrícola en Centroamérica provocó movimientos poblacionales de salvadoreños hacia las regiones agrícolas de Guatemala y Honduras. Para las últimas décadas del siglo recién pasado, el flujo migratorio hacia a los EE.UU. a tenido mayor connotación por el volumen de personas que lo han realizado así como el impacto social y económico que tiene y seguirá teniendo.

Siendo actualmente el flujo migratorio salvadoreño hacia los EE.UU. el que más relevancia ha cobrado, resulta interesante saber que era de dicho flujo en la época contemporánea salvadoreña. Para las décadas comprendidas entre los años de 1940 y 1960 el flujo migratorio a los EE.UU. se caracterizaba por ser trabajadores temporales que ahorraban lo suficiente para regresar al país y establecerse como individuos económicamente independientes, dedicados a la agricultura, el comercio y la industria<sup>7</sup> y en la mayoría de estos casos, eran personas que migraban legalmente y de altos ingresos<sup>8</sup> pese a que ya se daban muestras de cambio en cuanto a la composición socioeconómica de los emigrantes, a saber, ya no solo las personas más adineradas eran las que viajaban, sino también personas de la clase media<sup>9</sup>. Según las cifras del Censo de los EE.UU. de 1980, antes de 1950 la cantidad de emigrantes de origen salvadoreño para dicho periodo no excedía los 2,500, cifra que demuestra el bajo flujo de personas hacia el país del norte corroborando lo arriba expuesto. En el Cuadro 1.1 podemos ver los resultados del Censo de 1980 en los EE.UU. acerca de la cantidad de salvadoreños en dicha nación.

Cuadro 1.1

Cantidad de salvadoreños en los EE.UU. para el año 1980 según periodo migratorio.						
Total de salvadoreños para 1980**	1975 – 1980*	1970 – 1974*	1965 – 1969*	1960 – 1964*	1950 – 1959*	Antes de 1950*
94,447	46,128	23,332	10,029	5,033	2,881	2,443

**FUENTE:** Elaboración propia a partir del análisis del Censo 1980 de los EE.UU. en Restrepo, Carlos, "La Población Salvadoreña en los Estados Unidos", *Serie de Investigación # 1*, FUSADES, 1ª. Ed., San Salvador, El Salvador, P. 9

\*: Se refiere a los estados con mayor número de salvadoreños: New Jersey, Florida, Virginia, Washington, D.C., Maryland, Illinois y Massachusetts.

\*\* : Total de salvadoreños en todos los Estados Unidos.

<sup>7</sup> Castro Pereira, Alvaro David, *El impacto de las Remesas en la pobreza de ingreso de los hogares salvadoreños*, Trabajo de Graduación, UCA, San Salvador, 2003, P. 30

<sup>8</sup> Kandel, Susan, "Migraciones, medio ambiente y pobreza rural en El Salvador", *Documento de Trabajo PROGRAMA SALVADOREÑO DE INVESTIGACIÓN SOBRE DESARROLLO Y MEDIO AMBIENTE (PRISMA)*, San Salvador 2002) P. 7

<sup>9</sup> Andrade – Eekhoff, *Mitos y Realidades. op. cit.*, P. 7.

El mismo Cuadro muestra que la cantidad de cuzcatlecos para 1980 no sobrepasaba los 95,000 por lo que aún no eran una cantidad considerable a tomar en cuenta. No fue hasta el inicio del conflicto armado que las cifras aumentaron considerablemente mostrando su mayor efecto en la cantidad de remesas que entraron al país así como sus efectos en los hogares. Un dato que resulta interesante señalar del Cuadro 1.1 es que durante el periodo de 1975 – 1980 se registró un aumento del 97.7% en el número de salvadoreños que entraron a los EE.UU. respecto al periodo anterior censado, a saber, 1970 – 1974. Este cambio de casi un cien por cien muestra las crecientes presiones sociales que se empezaban a dar en El Salvador como producto de la alta desigualdad económica así como las tensiones políticas, lo cual obligó a muchos a buscar mejores opciones de vida tanto a nivel centroamericano como hacia los EEUU. marcando así el inicio de una nueva corriente migratoria en la historia salvadoreña. Este comportamiento también es respaldado por el hallazgo de Andrade – Eekhoff (2003) que basándose en los resultados de la Tercera Encuesta de Hogares Rurales 2000 (FUSADES/BASIS) comprobó que uno de los periodos con mayor incremento de las migraciones fue durante los años de 1980 – 1989<sup>10</sup>; esta misma autora también muestra que las razones por las cuales las personas encuestadas migraron fueron las de tipo económicas y laborales seguidas del hecho de tener un familiar en los EE.UU. y en tercer lugar el conflicto bélico como tal<sup>11</sup>.

En nuestros días la cantidad de salvadoreños en el exterior no se logra definir con exactitud. Una primera fuente de información se puede considerar los datos del Ministerio de Relaciones Exteriores, el cual estima que actualmente viven cerca de 2.8 millones de cuzcatlecos fuera de su país y de esos la inmensa mayoría vive en los EE.UU., es decir, un 90% ó 2.5 millones de personas. El Cuadro 1.2 muestra un consolidado de la cantidad aproximada de salvadoreños fuera de sus fronteras patrias. En un segundo lugar se ubica Canadá con un 5.86% y en tercer lugar la región centroamericana con un modesto 2.49%. Dicho Ministerio basa sus estimaciones en la información que proporcionan las distintas representaciones diplomáticas ó consulares del país y es de ahí la amplitud del dato ya que incluso se podría contabilizar a los emigrantes ilegales ó indocumentados que recurren a dichas oficinas para realizar

---

<sup>10</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, *Mitos y Realidades. El impacto económico de la migración en los hogares rurales*, P. 35.

<sup>11</sup> Andrade – Eekhoff *lec. cit.*

solicitar algún servicio como por ejemplo la extensión de un poder sobre los bienes que dejo en su lugar de origen y así trasladar la custodia de los inmuebles a un familiar residente en dicha región.

**Cuadro 1.2**

NÚMERO APROXIMADO DE SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR* 2002 por Regiones y/o países (Consolidado)		
CONSULADOS Y/O PAÍS	# DE SALVADOREÑOS	% **
<b>CONSULADOS EN NORTE AMÉRICA</b>	<b>2,675,118</b>	<b>96.29</b>
Canadá	161,853	5.83
Estados Unidos	2,510,000	90.34
México	3,265	0.12
<b>CONSULADOS EN CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE</b>	<b>69,276</b>	<b>2.49</b>
<b>CONSULADOS EN AMÉRICA DEL SUR</b>	<b>3,157</b>	<b>0.11</b>
<b>MISIONES Y/O CONSULADOS EN EUROPA</b>	<b>11,626</b>	<b>0.42</b>
<b>MISIONES Y/O CONSULADOS EN ASIA, ÁFRICA Y OCEANÍA</b>	<b>19,109</b>	<b>0.69</b>
<b>TOTAL DE SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR</b>	<b>2,778,286</b>	<b>100</b>

**FUENTE:** Elaboración propia según datos del Sitio Web del Ministerio de Relaciones Exteriores a través de la Dirección General de Atención a la Comunidad en el exterior,

[http://www.comunidades.gob.sv/sitio/lmq.nsf/vista/Documentos/\\$file/salex.xls](http://www.comunidades.gob.sv/sitio/lmq.nsf/vista/Documentos/$file/salex.xls)

(\*) Las cifras son datos aproximados del número de salvadoreños en el exterior. La fuente de información proviene de las diferentes Misiones Diplomáticas y Consulares de El Salvador en el mundo. Las cifras tienen un propósito referencial y en ningún caso deben interpretarse como cifras consolidadas. Actualizado a enero del 2002.

(\*\*) Comparación como porcentaje del total de salvadoreños registrados en el Exterior.

Una segunda fuente de información es el Censo del año 2000 de los EE.UU. el cual estimaba que la población salvadoreña era de unos 655,165 (Cuadro 1.3) concentrándose la gran mayoría en los estados de California, Texas, New York, Virginia y Maryland.

Cuadro 1.3

Estados con más salvadoreños y total de salvadoreños en los EE.UU. según Censo año 2000	
Estado	Cantidad
California	272,999
Texas	79,204
New York	72,713
Virginia	43,653
Maryland	34,433
<b>Total de Salvadoreños*</b>	<b>655,165</b>

**FUENTE:** Elaboración propia a partir del análisis del Censo 1980 de los EE.UU. en Restrepo, Carlos, P. 8, y 9.

\*: Total de salvadoreños en todos los Estados Unidos.

Pero las cifras presentadas por esta fuente han sido criticadas debido al resultado tan bajo que presenta, más aún cuando se comparan con los datos del Ministerio de Relaciones Exteriores salvadoreño. Estas diferencias se pueden atribuir a la cantidad de salvadoreños viviendo ilegalmente y que temen ser deportados al proporcionar datos verídicos sobre su lugar de origen o condición legal. Adicionalmente, la misma encuesta estadounidense, al preguntar sobre el lugar de origen pueda dar lugar a subestimar la cantidad de salvadoreños en dicho país<sup>12</sup>; este vacío se presenta a continuación:

<p>¿Es la persona Española/Hispana/Latina? Marque no si no es Española/Hispana/Latina?</p> <p>_____ No, no es Española/Hispana/Latina</p> <p>_____ Sí, Puertorriqueña</p> <p>_____ Sí, Mexicana, Mexicana Americana, Chicana</p> <p>_____ Sí, Cubana</p> <p>_____ Sí, otro Española/Hispana/Latina</p> <p>Escriba el grupo: _____.</p>
--

**FUENTE:** Restrepo, Carlos, La Población Salvadoreña en los Estados Unidos

<sup>12</sup> Restrepo, Carlos, La Población Salvadoreña en los Estados Unidos. Serie de Investigación # 1, FUSADES, 1ª. Ed., San Salvador, El Salvador, P. 16

Por lo tanto todas aquellas personas entrevistadas y que no pertenezcan a ninguno de los grupos ahí consultados se vean en la necesidad de contestar que solamente son hispanos sin especificar su lugar de origen.

Como complemento al Censo 2000 existe la Encuesta Suplementaria del Censo la cual estimó que la cantidad de salvadoreños era de 932,117 es decir, un aumento de 42.3% respecto a los datos de dicho censo, presentando así un panorama más cercano a la realidad de los salvadoreños en tierras norteamericanas.

Una tercera fuente de información es la corrección al Censo 2000 realizado por el Lewis Mumford Center for Comparative Urban and Regional Research de la University at Albany en donde se estimaba que residían alrededor de 1,117,959 de salvadoreños en los EE.UU.<sup>13</sup>, lo que es un 70.6% más que el Censo 2000 pero un 55.5% menor a las cifras de la Cancillería Salvadoreña.

A partir de las fuentes expuestas podríamos considerar el dato del Mumford Center como el más próximo a la cantidad de salvadoreños en los Estados Unidos así como la población a estudiar en este trabajo ya que al compararse con el resto de salvadoreños en el mundo, según datos de la Cancillería salvadoreña, su proporción sigue siendo la mayor y por lo tanto su aporte a través de las remesas y otras variables es el que más impacta en la economía salvadoreña. Desde este punto en adelante se entenderá como la población salvadoreña en los EE.UU. la cifra proporcionada por Instituto Mumford, salvo que se realice la aclaración del caso.

#### 1.1.2 Perfil socioeconómico de los salvadoreños en los EE.UU.

El conocer cuantos salvadoreños residen en los EE.UU. ayuda a tener una dimensión de la diáspora salvadoreña durante los últimos años, pero la cual, no estaría completa sin saber la condición socioeconómica de estos en su lugar de residencia. Variables como el nivel educativo, ingreso, desempleo y pobreza brindan un panorama más amplio de su nivel de vida.

---

<sup>13</sup> Logan, John R., *The New Latinos: Who They Are, Where They Are*, Lewis Mumford Center for Comparative Urban and Regional Research, University at Albany, septiembre 2001. Disponible en: <http://mumford1.dyndns.org/cen2000/HispanicPop/HspReport/MumfordReport.pdf>



Cuadro 1.4

Características socioeconómicas de los Hispanos según nacionalidad					
Lugar de origen	Años de Educación promedio	Nivel de Ingresos anuales	% debajo de la línea de pobreza de los EE.UU.*	% de desempleados	% que recibe asistencia pública
Todos los hispanos	10.7	\$9,432	25.20%	6.80%	3.00%
Mexicano / chicano	10.2	\$8,525	26.30%	7.00%	2.60%
Puerto Rico	11.4	\$9,893	30.40%	8.30%	7.30%
Cuba	11.9	\$13,567	18.30%	5.80%	2.20%
República Dominicana	10.8	\$7,883	36.00%	8.60%	8.20%
Centro América	10.3	\$9,865	22.30%	6.40%	2.40%
<b>El Salvador</b>	<b>9.7</b>	<b>\$9,631</b>	<b>20.80%</b>	<b>5.10%</b>	<b>2.40%</b>
Guatemala	9.8	\$9,204	27.10%	7.90%	1.80%
Honduras	10.4	\$10,244	27.20%	10.80%	2.50%
Nicaragua	12	\$10,506	17.40%	4.00%	1.90%
<b>Total Sudamérica</b>	<b>12.6</b>	<b>\$13,911</b>	<b>13.60%</b>	<b>4.30%</b>	<b>0.80%</b>
Colombia	12.4	\$11,759	16.40%	4.80%	1.40%
Ecuador	11.8	\$11,848	19.00%	5.80%	0.70%
Perú	12.7	\$11,996	11.70%	3.00%	0.20%

FUENTE: elaboración propia basado en Logan, John R., *The New Latinos: Who They Are, Where They Are* P. 6

Los resultados obtenidos por el Mumford Center presentan aspectos interesantes acerca del nivel de vida de los salvadoreños en los EE.UU. El Cuadro 1.4 destaca el bajo nivel educativo de los salvadoreños respecto al total de la población hispana así como respecto a la centroamericana. Los migrantes nicaragüenses presentan mejores niveles educativos que los salvadoreños pese a que en su país de origen se encuentran bajo niveles de pobreza mucho mayores que El Salvador. Para este punto, los países sudamericanos presentan los mejores niveles para los migrantes de la región con un promedio superior a los 12 años de estudio.

Con respecto al nivel de ingreso de los salvadoreños estos presentan remuneraciones anuales promedio (US\$ 9,631) por debajo de sus contrapartes hondureñas y nicaragüenses con US\$ 10,244 y 10,506 respectivamente, como resultado de sus mejores niveles educativos, y muy por debajo al compararse con los

emigrantes provenientes de Sudamérica los cuales obtienen ingresos promedios de US\$ 13,911 quienes como ya se menciona arriba llegaron a los EE.UU. con más años de estudio.

Un hecho interesante a destacar es que el presentar bajos niveles educacionales y de ingresos, no sé a traducido estrictamente en altos niveles de pobreza. El 20.8% de los salvadoreños son pobres<sup>14</sup>, y se encuentran muy por debajo del promedio centroamericano y del hispano en general y solo superado por los nicaragüenses atribuibles a sus mejores niveles educativos y económicos.

Las dos últimas variables están relacionadas fuertemente ya que a mayores niveles de desempleo se esperaría mayor número de personas que recurran a la ayuda pública, pero no es el caso para todos las nacionalidades ya que para la población migrante que reside ilegalmente en los EE.UU. dichos beneficios no aplican. Aún así, solo 5.10% de los salvadoreños esta desempleado cifra muy por debajo respecto al caso de los guatemaltecos (7.90%) y hondureños (10.80%). Más aún, los salvadoreños desempleados son menores al porcentaje de otras nacionalidades que presentaban mejores niveles educativos y de ingreso y menores niveles de pobreza como los ecuatorianos. Estos últimos registraron un 5.80% de desempleados. Adicionalmente el 2.4% de los salvadoreños recibían asistencia pública, menos que los hondureños bajo ese status, pero dentro del promedio para los originarios del área centroamericana.

Educación e ingresos al estar relacionados íntimamente conllevan a examinar cuales son los sectores en los cuales los salvadoreños trabajan. Basándonos nuevamente en los datos proporcionados por Andrade-Eekhoff<sup>15</sup> (2003) se encontró que cerca del 40% de los salvadoreños que han emigrado trabajan en actividades como obreros o en el sector servicios, siendo trabajos que no exigen altos niveles educacionales. El Cuadro 1.5 muestra estos resultados. Estos datos se ven sustentados por los resultados obtenidos por Carlos Restrepo en el estudio "La Población Salvadoreña en los Estados Unidos" realizado para FUSADES. Dicha investigación muestra que según los datos del Censo de 1990 el 33% (Cuadro 1.6)

---

<sup>14</sup> : Para el año 2000 se estimaba en US\$ 17,463. Una ampliación de este punto se puede encontrar en el documento en línea elaborado por Dalaker, Joseph, Poverty in the United States, visitando: <http://www.census.gov/prod/2001pubs/p60-214.pdf>

<sup>15</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, Mitos y Realidades. El impacto económico de la migración en los hogares rurales, op. cit. P. 43

de los salvadoreños se dedicaba a actividades relacionadas a los servicios y solo un 15% a actividades técnicas y un 6% trabajaba en puestos gerenciales.

**Cuadro 1.5**

Actividades desempeñadas por los emigrantes salvadoreños en los EE.UU.*	
Actividad	Porcentaje (%)
Trabajo en tierra	4.3
Obrero, servicios	39.8
Estudiante	3.8
Labores domésticas, amo(a) de casa	13.7
Otro	13.1
No sabe	25.2
	100

**FUENTE:** Andrade – Eekhoff, Katharine, Mitos y Realidades. El impacto económico de la migración en los hogares rurales, P. 43

\*: Encuesta realizada a los familiares de los emigrantes salvadoreños en El Salvador por lo tanto es muy probable que puedan desconocer realmente a que se dedican sus parientes en el exterior.

**Cuadro 1.6**

Distribución ocupacional de los salvadoreños en los EE.UU. Censo 1990	
Actividad	Porcentaje (%)
Oficios de reparación	15
Obreros	27
Gerencial	6
Técnico	15
Servicios	33
Agricultura	4
	100

**FUENTE:** Restrepo, Carlos, La Población Salvadoreña en los Estados Unidos. Serie de Investigación #1, FUSADES, 1ª. Ed., San Salvador, El Salvador, P.36

Un punto que si es importante a destacar es que ambas fuentes coinciden en el hecho de que son menos las personas que se dedican a actividades agrícolas o relacionadas con estas, el porcentaje no llega ni al 5% en ninguno de los casos. Llama la atención ya que como se verá más adelante las áreas que más remesas reciben y a su vez presentan mayores niveles de pobreza son las rurales, (ver cuadro 1.8) sectores tradicionalmente agrícolas cuya población al emigrar no busca dedicarse a actividades relacionadas con su lugar de origen sino trabajos mejor remunerados pero que se acoplen a sus niveles educativos.

Como conclusión de este punto se puede decir que los salvadoreños pese a tener bajos niveles educativos y de ingresos se encuentran con niveles de pobreza por debajo del promedio de la región pero cerca del promedio sudamericano a la vez que se ubican dentro de los niveles de desempleo más bajo logrando hacerle honor al estribillo popular de que los salvadoreños “son trabajadores por naturaleza”. Algo que si es cierto es que pese a sus no tan favorables condiciones en los EE.UU., estos hacen un gran esfuerzo para enviarles dinero a sus seres queridos que dejaron en sus lugares de origen. Así mismo sus bajos niveles educativos conllevan a ubicarse en sectores laborales que no exigen grandes conocimientos pero en los cuales obtienen mejores ingresos que los obtenidos en sus trabajos de sus lugares de origen.

### 1.1.3 Efectos Macroeconómicos de la migración

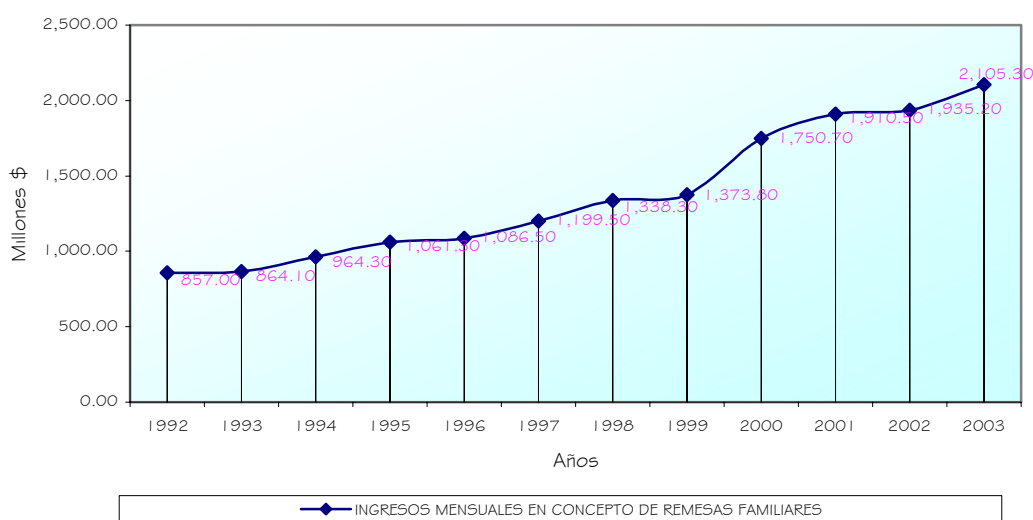
Desde la óptica de las cifras macroeconómicas las variables de estudio “tradicionales” para medir el impacto de la migración han sido el monto de las remesas, la comparación entre el Producto Interno Bruto (PIB) y las remesas respecto a las exportaciones e importaciones.

Para el caso de las remesas, el ingreso por este rubro a estado en constante crecimiento al paso de los años. Para el año 1992 ingresaron al país \$ 819.78 millones de dólares, año en que además se firmaron los Acuerdos de Paz y a partir del cual se pudo esperar un fuerte retorno de salvadoreños a su tierra natal y por lo tanto con el paso del tiempo también disminuiría el flujo de remesas. Pero las redes sociales de salvadoreños que se establecieron en otros países, principalmente los EE.UU. y/o tener familiares fuera del país, así como la poca capacidad del mercado interno para

generar empleos, estimularon el flujo de más emigrantes y por lo tanto un incremento anual del ingreso por remesas. Desde 1992 al 2003 el promedio de los envíos de dinero desde el exterior han crecido en promedio un 9.15% anual presentándose el mayor incremento del año 1999 al 2000 donde se obtuvo un crecimiento del 27.43% respecto al año anterior. Ya para el año 2003 el monto de las remesas traspasó los dos mil dólares (Gráfico 1.1). El Banco Central de Reserva reportó para ese año una entrada de \$2,105 millones. Lejos esta pues el esperar que al corto plazo este rubro disminuya ya que a la fecha las causas de la migración arriba mencionadas aún persisten.

Gráfico 1.1

INGRESO POR REMESAS 1992 - 2003



**FUENTE:** Revista Trimestral Banco Central de Reserva (BCR) varios años y página Web del BCR: <http://www.bcr.gob.sv/>

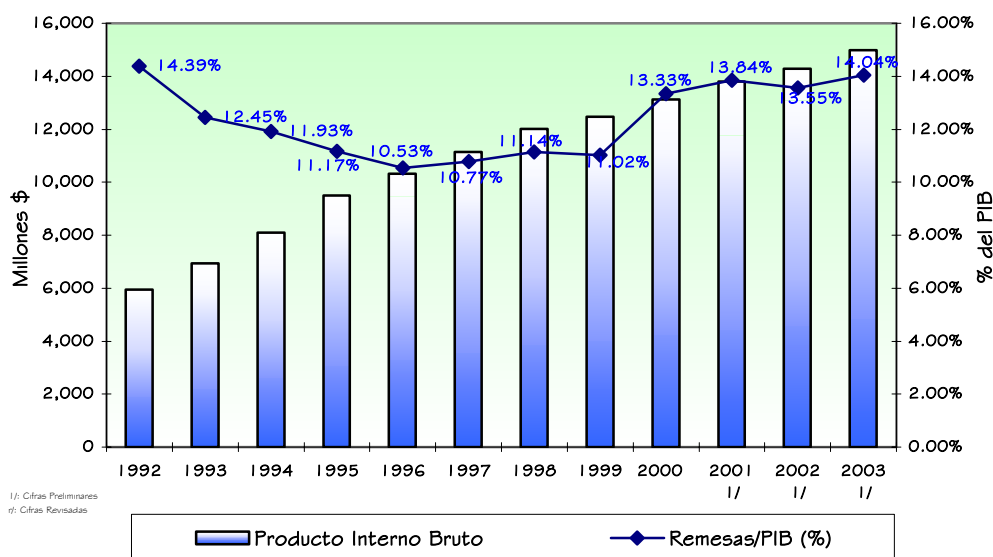
El comparar las remesas con el PIB nos da otro parámetro de valoración de la cantidad de dinero que estas implican para la economía nacional, pese a que en algunos años la relación remesas / PIB ha disminuido, como resultado de la caída de las primeras y/o incremento del PIB, el porcentaje de dicha relación nunca a sido menor del 10%. El Gráfico 1.2 muestra dicho desempeño.

Con la Firma de los Acuerdos de Paz el optimismo que pudo generar el cese del conflicto armado se tradujo en un fuerte crecimiento del PIB hasta 1995 donde se obtuvo el punto más alto registrado desde el fin de la guerra civil. Por lo anterior al comparar el flujo de remesas versus dicho indicador este tendió a caer pese a que el

ingreso de remesas fue y ha sido continuo y siempre al alza pero se veía disminuido respecto al crecimiento del PIB. Con la entrada de la crisis económica a partir de 1996 el efecto se revirtió a tal punto que desde ese año hasta nuestros días, salvo los años 1999 y 2003 que hubo disminuciones marginales del flujo de remesas, el crecimiento de los montos por envíos de dinero al nivel de familias, a estado en franco aumento, paleando así el aún persistente estancamiento económico. Ya para el 2003 las remesas han llegado a representar el 14.04% del PIB, cercano al 14.39% de 1992. Esta relación resulta muy interesante ya que las remesas no son producto de ninguna transacción u otra actividad económica, salvo la “exportación” de mano de obra.

**Gráfico 1.2**

Remesas como porcentaje del PIB 1992 - 2003



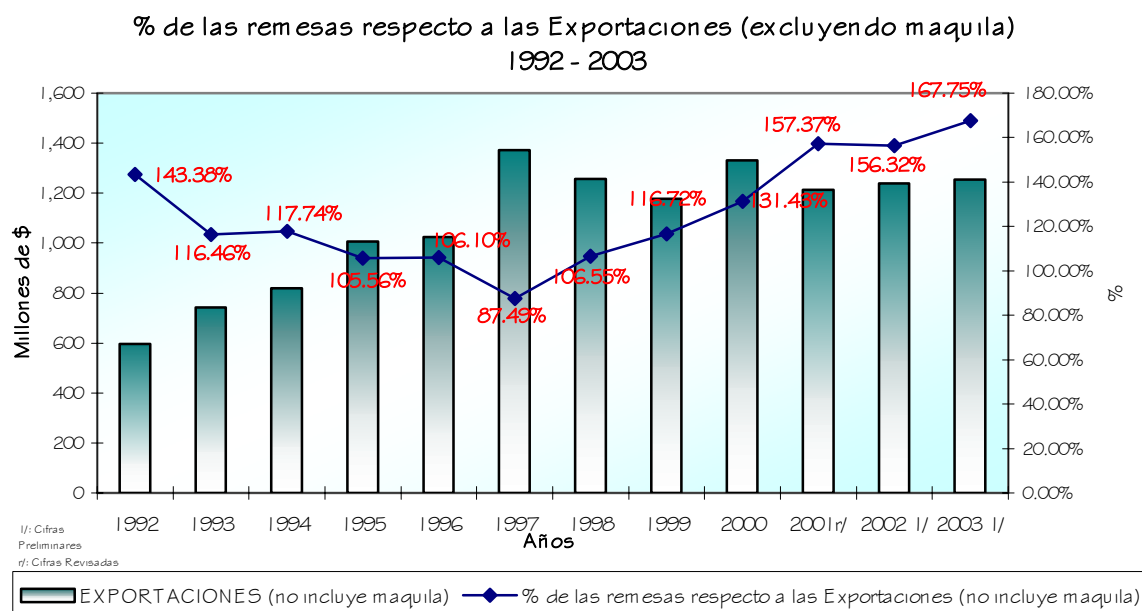
**FUENTE:** Revista Trimestral Banco Central de Reserva (BCR) varios años y página Web del (BCR): <http://www.bcr.gob.sv/>

Por último otros datos interesantes de señalar es el porcentaje que representan las remesas al compararse con las exportaciones y las importaciones. Para el caso específico de las exportaciones (excluyendo la maquila)<sup>16</sup>, las remesas representaban en el año 1992 más del 143% de las exportaciones pero con el

<sup>16</sup> Se hace exclusión de la maquila ya que el efecto real solo se observa al obtener la maquila neta, la cual es la diferencia entre la importación destinada a la maquila y la exportación de maquila. En los Cuadros anexos se muestran cual ha sido el comportamiento de la maquila neta. Basta señalar que para 1992 este rubro era igual a \$42 millones y para el 2003 llegó a \$500 millones, es decir, un incremento del 1,090% en un poco más de 10 años.

transcurso de los años la relación entre estas variables presentó una clara tendencia a la baja teniendo como punto más bajo en 1997 con un 87.49%, resultado del incremento sustancial en las exportaciones del país (Gráfico 1.3). Desde esa fecha hasta el 2003 el desempeño que las exportaciones tuvieron fue con una tendencia a disminuir, salvo en el año 2000 cuando se dio el mayor repunte de los últimos seis años, pero para el resto de los años la relación entre remesas como porcentaje de las exportaciones ha venido creciendo así como el ingreso mismo de dicha variable llegando al 2003 a representar casi el 168% de las exportaciones (más que en 1992). Las remesas pues se han transformado en el principal ingreso para el país acentuando más el importante papel que tienen los envíos de dinero que año con año realizan los “hermanos lejanos”.

**Gráfico 1.3**

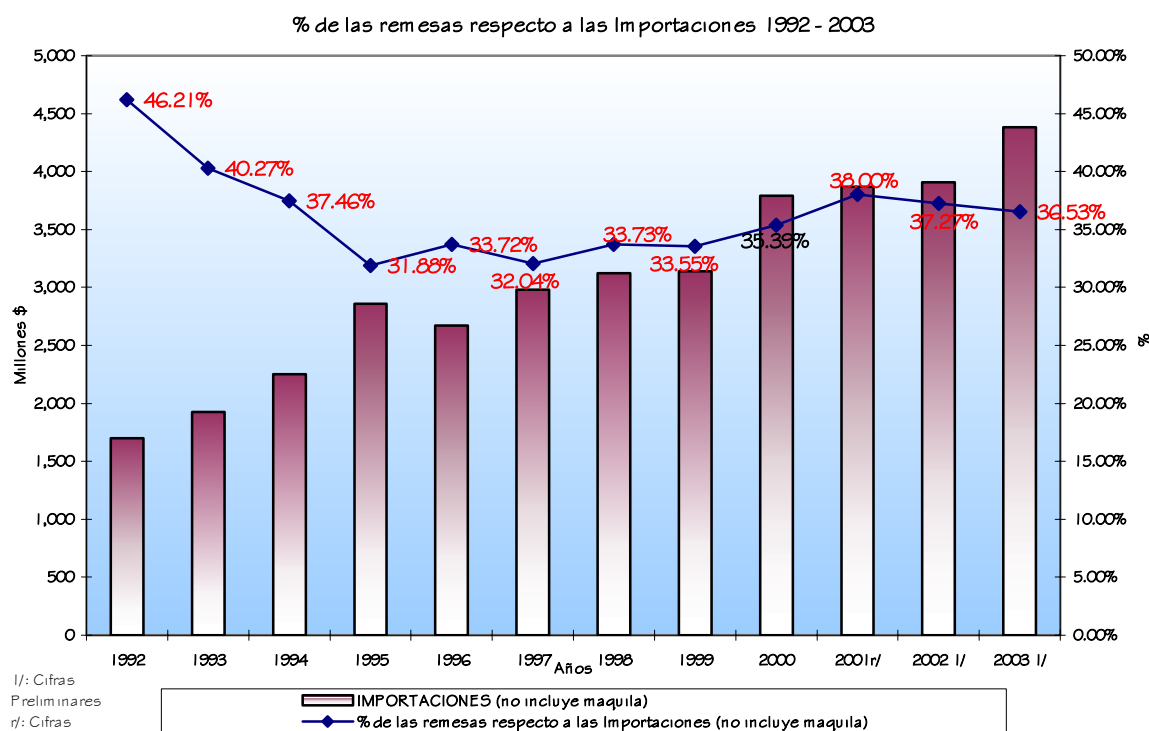


**FUENTE:** Revista Trimestral Banco Central de Reserva (BCR) varios años y página Web del BCR: <http://www.bcr.gob.sv/>

En el caso de la relación entre las remesas y las importaciones (excluyendo las maquilas), las primeras desde 1992 al 2003 han equivalido entre un 32% y un poco más del 46% a las importaciones del país, con una tendencia al alza desde 1995 salvo en 1997 donde cayeron hasta un 32%, porcentaje menor al del año anterior el cual fue de un 33%. El Gráfico 1.4. muestra estas relaciones. El hablar de las importaciones y remesas es interesante ya que “el masivo ingreso de divisas, que representan las

Remesas Familiares, a título de subsidio externo, ha creado las condiciones para estimular el constante aumento de las importaciones, sector que se ha constituido en el principal abastecedor de la expansión creciente del consumo, especialmente de bienes no duraderos<sup>17</sup>. Por lo anterior se podría afirmar que las remesas están financiando una muy buena parte de los productos importados y por el lado del fenómeno migratorio, este incremento de productos importados puede deberse al contacto con otros patrones de consumo como el estadounidense y estimula a los nacionales obtener los mismo productos que allá se usan sin dejar a un lado la influencia de las visitas de “familiares y amigos, residentes en los Estados Unidos, quienes los deslumbran con relatos que parecen salidos de un cuento, sobre todo les hablan de las maravillas y oportunidades de trabajo, y, sobre todo, de consumo – en particular, las marcas de *jeans*, camisas, zapatos e incluso vehículos<sup>18</sup>.

**Gráfico 1.4**



**FUENTE:** Revista Trimestral Banco Central de Reserva (BCR) varios años y página Web del (BCR): <http://www.bcr.gob.sv/>

<sup>17</sup> García V, Juan José (Consultor), *SALVADOREÑOS EN EUA: PERFIL SOCIO ECONÓMICO Y TENDENCIAS DE INVERSIÓN*. (Documento presentado a la Comisión Nacional de Desarrollo/ JICA Study Group/ Ministerio de Relaciones Exteriores) Octubre 2003, P. 13.

<sup>18</sup> Vaquerano Amaya, José Adán, “El flujo de las remesas de los emigrantes latinoamericanos y su incidencia en las economías de la región”, *Estudios Centroamericanos (ECA)*, # 663 – 664, Enero – Febrero 2004, pp. 70 – 71.



#### 1.1.4 Impacto de la migración en los hogares salvadoreños

La gran cantidad de remesas que ingresan al país también lleva conectado al grupo de personas que las reciben. Para el caso en 1992 la cantidad de hogares que recibían remesas era de 156,935 según lo reportado por la Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples (EHPM) de ese año y ese mismo documento reportó que para el 2003, un total de 340,964 hogares habían recibido remesas en todo el país lo cual implica un incremento del más del doble en 10 años (Cuadro 1.7).

**Cuadro 1.7**

Hogares con Remesas de 1992 y 2003			
Años	Total País	Total Área Urbana	Total Área Rural
1992	156,935	88,532	68,403
2003	340,964	207,923	133,041

**FUENTE:** ENCUESTA DE HOGARES DE PROPOSITOS MULTIPLES, 1992 y 2003.

Hay que destacar que este flujo de dinero tiene distintos efectos dependiendo del área geográfica que se analice. Si bien es cierto los hogares urbanos con remesas representan cerca del 61% del total de hogares con remesas estos solo equivalen a un 21% respecto al total de hogares urbanos del país para el 2003. Mientras que en el área rural los hogares receptores de remesas equivalen a más del 22% (Cuadro 1.8) del total de hogares rurales del país según los datos del ente gubernamental y es esta región la que concentra la mayor parte de la población pobre.

Cuadro 1.8

Porcentaje de Hogares con remesas respecto al total de hogares según área geográfica en el 2003			
Área	Con Remesa	Total de Hogares	% de hogares con Remesa vs. Total de Hogares del Área Geográfica
Total País	340,964	1,589,941	21.45%
Total Área Urbana	207,923	990,017	21.00%
Total Área Rural	133,041	599,924	22.18%

FUENTE: ENCUESTA DE HOGARES DE PROPOSITOS MULTIPLES 2003.

Ciñéndonos a la definición oficial de Pobreza Extrema como los hogares que no alcanzan a cubrir el costo de la "Canasta Básica de Alimentos" (CBA), cuyo valor promedio mensual para el 2003 es de ₡ 1,106.44 (\$126.45) para el área urbana y ₡ 786.48 (\$89.88) para el área rural; así como el significado de Pobreza Relativa que corresponde a los hogares en los que no se alcanza a cubrir el doble de la CBA, lo que equivale a ₡ 2,212.88 (\$252.90) y ₡ 1,592.96 (\$182.05), para el área urbana y rural respectivamente. El impacto de las remesas es de vital importancia para las áreas rurales. El Cuadro 1.9 muestra que para el área urbana el porcentaje de hogares en situación de pobreza extrema era de 9.69% y los hogares en pobreza relativa era de un poco más del 20%. En cambio en el área rural la situación cambia sustancialmente. El porcentaje de hogares en pobreza extrema es del 22.12% y una cifra muy cercana a esta, 24.06%, corresponde al porcentaje de hogares en pobreza relativa. Lo anterior muestra las grandes disparidades existentes entre las zonas urbanas y rurales pero es aun mayor la brecha de pobreza si se comparan las zonas rurales con el Área Metropolitana de San Salvador (AMSS). En dicha zona el nivel de pobreza extrema solo es del 6.24% y el de pobreza relativa es del 18.25% de los hogares. Lo anterior solo demuestra que es necesario dedicar esfuerzos a mejorar las condiciones económicas

de las zonas rurales que vayan más allá de la contribución de las remesas y a evitar que sean más los hogares en niveles más altos de pobreza.

Cuadro 1.9

Porcentaje de Hogares según área geográfica y situación de Pobreza en el 2003		
Área	HOGARES EN SITUACION DE POBREZA EXTREMA ( % )	HOGARES EN SITUACION DE POBREZA RELATIVA ( % )
Total País	14.38	21.72
Total Área Urbana	9.69	20.30
Total Área Rural	22.12	24.06
Total AMSS	6.24	18.25

**FUENTE:** ENCUESTA DE HOGARES DE PROPOSITOS MULTIPLES 2003.

Un último aspecto que es importante destacar es el destino de las remesas. Sobre este punto es necesario destacar cual es el comportamiento actual del uso de las remesas ya que es parte fundamental de esta investigación. El Cuadro 1.10 muestra que tanto en las áreas urbanas como en las rurales la mayor parte del ingreso por remesas se destina al consumo, es decir, el 85.74% y el 81.39% respectivamente.

A partir de estos datos y de lo señalado en cuanto a las condiciones económicas de las familias receptoras de remesas resulta difícil dirigir alguna política que motive a los receptores de remesas a darle otro uso a las mismas si prácticamente su uso es de subsistencia.

Las remesas constituyen una buena proporción del ingreso de los hogares. Según datos del Informe de Desarrollo Humano del 2003 las remesas equivalen al 46% de los ingresos de los hogares que las reciben<sup>19</sup> Otro aspecto significativo sobre las remesas familiares es que “la mayoría de estas se envían a familias de bajos ingresos, lo que significa que además juegan un papel más redistributivo que otras políticas dirigidas a los sectores pobres. Por lo tanto, las remesas constituyen una especie de “programa

<sup>19</sup> Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO EL SALVADOR 2003, San Salvador, PNUD 2003, P. 106

*de compensación social*<sup>20</sup> así como “una válvula de escape a las presiones sociales aliviando la caída de los salarios reales y los déficit de servicios de educación y salud, proveyendo medios de subsistencia a un amplio sector de la población”<sup>21</sup>. Para el 2003 la Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples mostró que el gasto en educación y salud se ubican en el segundo y cuarto lugar respectivamente, compensando así una parte del déficit de cobertura en dichos servicios básicos. Para el caso del gasto en Salud, dicha encuesta muestra que solo fue sobrepasado por el porcentaje de las remesas que se destina al ahorro y que al final dichos ahorros se pueden traducir en un fondo de emergencia que surgiera sobre todo en el área de salud, ya que estos son gastos imprevistos.

El desempeño del destino de las remesas desde la primera encuesta realizada en 1992, a la recientemente publicada, 2003, muestra que el rubro del consumo siempre a estado por encima de todas las demás variables y lejos de disminuir esta se a incrementado, pasando de un 74.04% en 1992 a un 83.63% el 2003 (Gráfico 1.5). Este resultado se puede atribuir a que a medida se fue agravando la situación económica y social del país los ingresos “extras” que se recibían han sido utilizados para cubrir las necesidades más inmediatas como la comida, vivienda, pagos, ropa, etc.

En el ya citado trabajo realizado por Katharine Andrade – Eekhoff, a saber, “Mitos y Realidades: El impacto económico de la migración en los hogares rurales” en donde basándose en los resultados de la Tercera Encuesta de Hogares Rurales elaborados por FUSADES/BASIS, se obtuvieron resultados muy similares a los de la misma Encuesta de Hogares. Al estudiar cual era la estructura de los gastos en los Hogares Con Remesas y Con Migrantes en el área rural se obtuvo que el 54% de los gastos se destinaron a vivienda, recibos (pagos), comida, bienes de la casa y transporte mientras que para los rubros de educación, salud y microempresa (que puede ser visto como inversión) solo se destina el 13% del total de los gastos<sup>22</sup>.

---

<sup>20</sup> Kandel, Susan, “Migraciones, Medio Ambiente y Pobreza Rural en El Salvador” *op. cit.* P. 9

<sup>21</sup> Siri, Gabriel y Calderón, Vilma de, “Uso productivo de las Remesas Familiares en El Salvador”, *Documento de Trabajo #42*, Fundación Salvadoreña para el Desarrollo (FUSADES), enero 1996, P. 4

<sup>22</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, *Mitos y Realidades* *op. cit.* P. 88

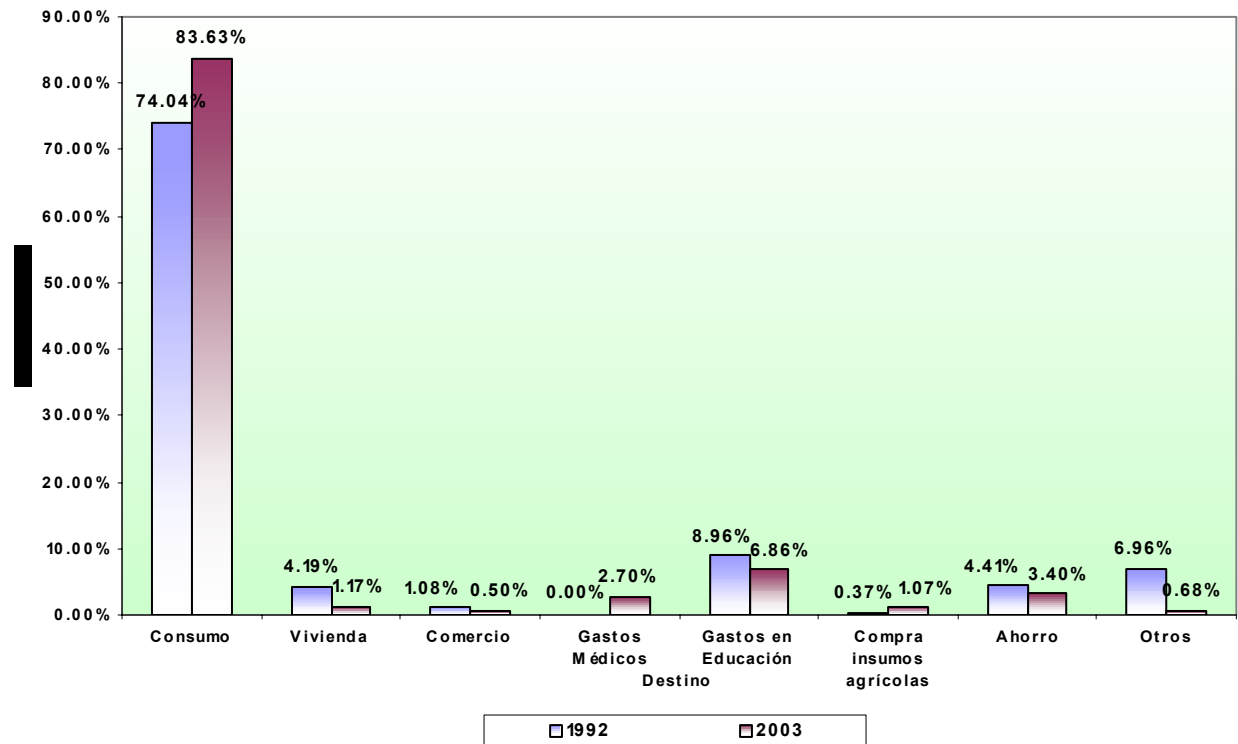
Cuadro 1.10

DESTINO DE LA REMESA SEGÚN ÁREA GEOGRÁFICA						
Destino	TOTAL		URBANO		RURAL	
	# de personas	%	# de personas	%	# de personas	%
CONSUMO	321,186	83.63%	169,072	85.74%	152,114	81.39%
VIVIENDA	4,477	1.17%	2,799	1.42%	1,678	0.90%
COMERCIO	1,931	0.50%	1,108	0.56%	823	0.44%
GASTOS MEDICOS	10,357	2.70%	5,003	2.54%	5,354	2.86%
GASTOS EN EDUCACION	26,352	6.86%	10,184	5.16%	16,168	8.65%
COMPRA INSUMOS AGRICOLAS	4,112	1.07%	2647	1.34%	1,465	0.78%
AHORRO	13,050	3.40%	5,414	2.75%	7,636	4.09%
OTROS	2,611	0.68%	958	0.49%	1653	0.88%

FUENTE: ENCUESTA DE HOGARES DE PROPOSITOS MULTIPLES 2003

### Gráfico 1.5

Evolución del destino de las Remesas 1992 - 2003



**FUENTE:** Elaboración propia a partir de las ENCUESTAS DE HOGARES DE PROPOSITOS MULTIPLES 1992 - 2003.

De lo anterior es importante destacar que las remesas están jugando un papel indiscutible para hacerle frente a las condiciones de pobreza y carencia de servicios básicos de vida a una buena parte de la población salvadoreña, sobre todo en el área rural, así como para la economía vista en su totalidad al ser este el principal ingreso del país. El apoyo económico que representan estos ingresos y su incidencia en la subsistencia de miles de familias se traduce en gran obstáculo para poder redirigir este dinero hacia actividades productivas así como limitan la apreciación del efecto que hoy por hoy esta teniendo la migración y que va más allá las transferencias de dinero como tal. A continuación sustentamos y justificamos la afirmación de que existen otras variables económicas que se están afectando, ampliando la visión tradicional de la migración, a saber, las remesas.

## 1.2 Justificación

1.2.1 El potencial de inversión del emigrante como generador de desarrollo económico: más allá de la Visión “Tradicional”.

Como lo han demostrado las cifras oficiales, a través de la Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples, la gran mayoría del ingreso por remesas se destina al consumo ó a la subsistencia misma de los receptores y por esto mismo se dificulta el implementar cualquier esfuerzo para reorientar el uso de las remesas hacia actividades “productivas”.

Por lo anterior, la importancia de este estudio radica en demostrar que el fenómeno migratorio esta contribuyendo al desarrollo económico del país y puede aportar más. Este señalamiento añade fuerza a la afirmación que la migración es el mecanismo tradicional de mejoramiento individual y familiar tanto de los espacios rurales a los urbanos<sup>23</sup> como al nivel de países. Pero el punto fundamental es ir más allá de la migración como paliativo de la pobreza. Es el aprovechar a los emigrantes como promotores de desarrollo y no estancarse en el factor económico más inmediato: las remesas.

El esquema 1.1 plantea en una forma sencilla cual es la visión que esta investigación pretende tomar como eje de trabajo. La idea detrás del esquema es señalar que actualmente existen otras variables que están afectando a la economía del país. En ningún momento se plantea el dejar a un lado los esfuerzos para un mejor uso de las remesas sino la de poder ampliar la visión del tema y buscar la forma de potenciar el efecto que esas otras variables tienen. Al lado izquierdo del esquema se ubica lo que se le ha llamado la “Visión Tradicional” del impacto económico de la migración. Se parte del hecho de que los emigrantes realizan un esfuerzo muy grande para lograr subsistir en exterior, sobre todo en los EE.UU. tal y como arriba se señaló. Pero también es una realidad que la condición económica de los salvadoreños en el exterior es mejor que la de sus connacionales en sus lugares de origen, lo cual permite enviarles dinero, pero esto no es un flujo constante ya que es enviado según la disponibilidad que tenga, por lo cual el flujo es mensual, trimestral ó incluso de tan solo

---

<sup>23</sup> Andrade – Eekhoff, *Mitos y Realidades op. cit.*, P. 7.

una vez al año<sup>24</sup> en forma de donaciones ó ayuda eventual en especie. Para el caso de las “donaciones”, estas están dirigidas hacia fines determinados y en algunos casos se traducen en inversiones iniciales en proyectos de infraestructura y servicios básicos. Adicionalmente las cifras demuestran los efectos que las remesas tienen en los niveles educativos y de salud y es hasta este punto donde se visualiza un impacto positivo de las mismas, tal y como se mostró en el apartado anterior.

La mayor parte de la bibliografía acerca del tema de migración dan realce al efecto de las remesas y como aprovecharlas de manera productiva. Pero si se da una mirada más amplia y se revisan el comportamiento de variables como el turismo, las telecomunicaciones y otras tantas variables relacionadas con la migración, se puede observar el efecto que la migración tiene sobre éstas. Adicional a estas dos variables esta el potencial que tiene el comercio de los productos “nostálgicos”, así como el transporte de pasajeros que el turismo genera. Estas variables adicionales al flujo de las remesas o transferencias de dinero son las que también contribuyen al desarrollo de otros sectores económicos del país y es lo que se señala a la derecha del esquema 1.1 ó la “Visión Alternativa” del impacto de la migración.

La visión adicional que se tiene parte de la consideración de que los emigrantes están aportando otros beneficios en su país de origen y este aporte podría ser mayor si se usan para dinamizar los sectores que ya se están afectando y buscar nuevos nichos de mercado. Pero para lograr todo esto será necesario entretener una serie de elementos claves para potenciar dichos sectores, atrayendo inversiones que pueden provenir de los mismos emigrantes, en un clima de inversión seguro, con suficiente información al respecto así como de un apoyo muy importante de las instituciones del país (Estado, Municipalidades, Gremiales empresariales, etc.)

Logrando todo lo anterior es posible incrementar el gasto de los emigrantes, generando una opción más de desarrollo económico para el país así como una paulatina erradicación de la pobreza.

El resto de la investigación se centrará en demostrar cual es el efecto actual de la migración sobre las otras variables y el efecto positivo que en estas tiene (que la migración esta afectando positivamente), y a su vez están contribuyendo en cierta

---

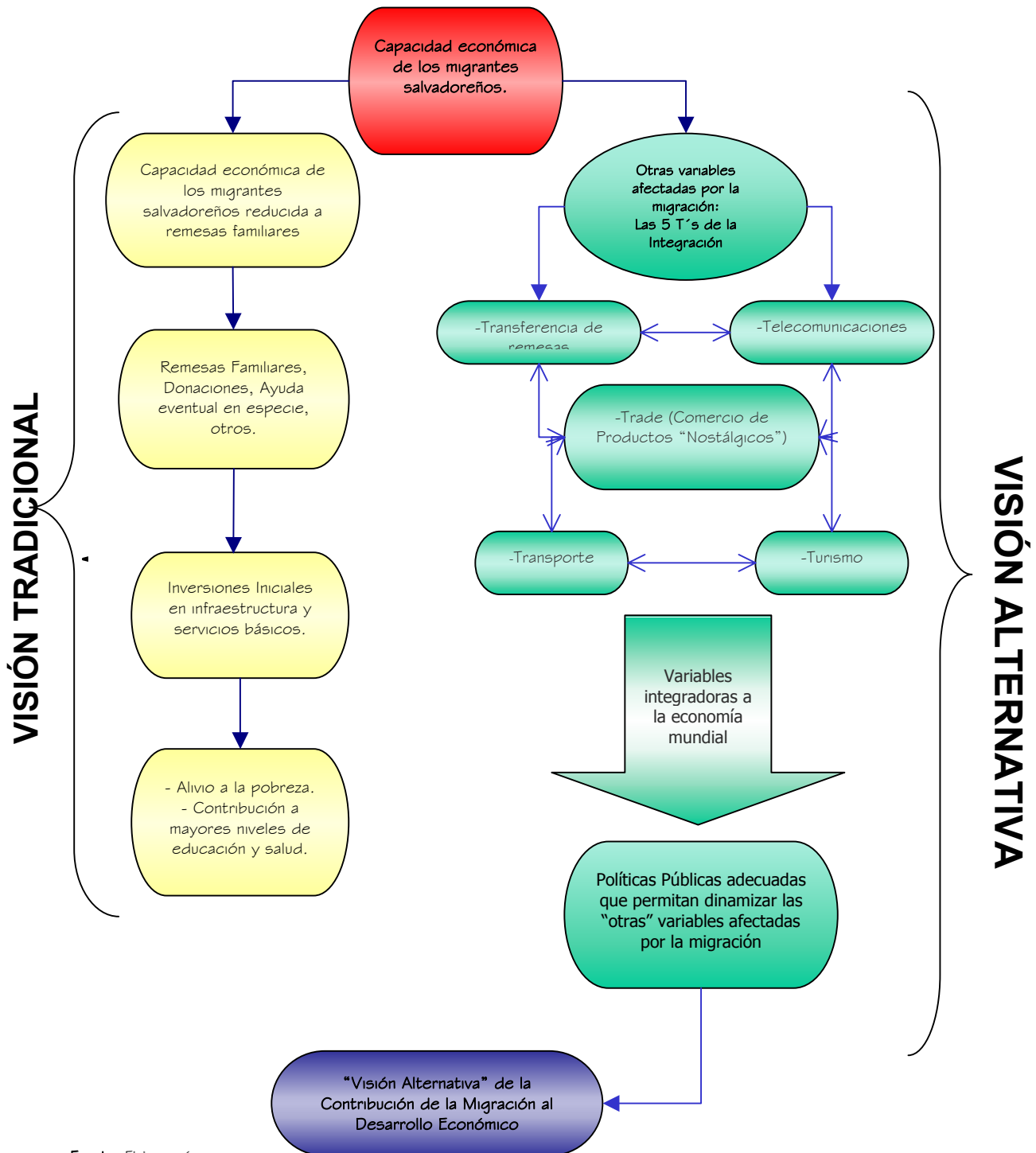
<sup>24</sup> Para una ampliación del tema se puede consultar la encuesta realizada por Bendixen & Associates para el Banco Interamericano de Desarrollo/ FOMIN, Receptores de Remesas en Centroamérica, Ciudad de Guatemala, 2003.



medida al desarrollo económico de la nación, así como en la búsqueda de políticas públicas que puedan mejorar el aporte de esas variables.

ESQUEMA 1.1

VISIÓN ALTERNATIVA DEL IMPACTO DE LA MIGRACIÓN EN EL DESARROLLO ECONÓMICO



Fuente: Elaboración propia.

## 1.3 Definición del Tema

### 1.3.1 Alcances

El objeto de este estudio es realizar un análisis ampliado del aporte que la migración está brindando al desarrollo económico del país y como esta contribución se puede mejorar a través del apoyo de todas las instituciones involucradas, es decir, gobierno central, municipalidades, empresa privada, gremiales, etc. logrando dar un aporte al desarrollo económico del país.

Las variables a estudiar serán lo que se le ha dado por llamar las 5 T's de integración: Transferencia de remesas, Telecomunicaciones, Transporte, Turismo y Trade (Comercio de productos nostálgicos)

Los distintos trabajos elaborados por Manuel Orozco acerca del impacto de las otras variables que están siendo afectadas por la migración servirán como marco de referencia esencial en la investigación así como los datos proporcionados por la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) para el caso del turismo. La información de la SUPERINTENDENCIA GENERAL DE ELECTRICIDAD Y TELECOMUNICACIONES (SIGET) ayudará para el caso de las telecomunicaciones así como los distintos trabajos en el ámbito internacional acerca del tema de los cuales se hará referencia en su oportunidad. En el caso de la condición económica de los salvadoreños en los EE.UU. se tomará como base para los datos arriba citados de las correcciones que el Mumford Center realizó al Censo 2000 así como se complementará con el trabajo elaborado por la Comisión Nacional de Desarrollo - JICA Study Group.

### 1.3.2 Delimitaciones y enfoques particulares

El enfoque de este estudio es nuevo y a la vez extenso por lo cual ameritará muchos y más amplios estudios al respecto, máxime a la poca información existente. Se tomarán como verídicos los resultados proporcionados por el Mumford Center y el Censo 2000, cuando fuera necesario, así como los datos que proporcionen las distintas fuentes oficiales que se consulten como el CORSATUR. Adicionalmente es importante resaltar que igual tratamiento se dará a los datos que se obtengan de otras

fuentes de información internacional como la CEPAL, ya que en muchos casos la información disponible en El Salvador es poca y/o muy limitada.

## 1.4 Objetivos

### 1.4.1 General

Dimensionar que la población migrante salvadoreña esta realizando una contribución económica que va más allá del aporte de las remesas y caracterizar sus implicaciones sobre el desarrollo económico.

### 1.4.2 Específicos

- Realizar una aproximación del perfil del emigrante salvadoreño residente en los Estados Unidos de América.
- Elaborar una descripción de los efectos económicos que tradicionalmente han sido atribuidos a la migración en El Salvador.
- Hacer una comparación acerca de las similitudes, en América Latina, del efecto de la migración sobre las “otras variables” que se están afectando.
- Analizar cuál es el efecto actual de la migración en la economía de El Salvador, a partir de la identificación de otras variables que también se están afectando por este fenómeno.
- Proponer políticas públicas que amplíen el efecto económico de la migración y el acercamiento entre el emigrante salvadoreño y su lugar de origen.

## 1.5 Hipótesis

La migración salvadoreña está impactando en otras variables económicas que van más allá de la valorización económica tradicional del efecto de las remesas en El Salvador.

## 1.6 Metodología

La metodología utilizada en este trabajo consiste en la investigación documental de estudios realizados a cerca de la migración, remesas y características socioeconómicas de los emigrantes salvadoreños así como cual es el impacto que se da a través de este fenómeno en otras áreas de la economía salvadoreña. El objetivo es encontrar datos que permitan manipularlos de tal forma que proporcionen la información pertinente para cada uno de los temas que aquí se abordan.

## CAPÍTULO 2

### MARCO DE REFERENCIA

#### 2.1 Las 5Ts de la integración en la economía global.

Esta parte de la investigación se basa esencialmente en los aportes que Manuel Orozco<sup>25</sup> realiza respecto al impacto de las migraciones en Latinoamérica y el Caribe en sus múltiples conferencias y trabajos de investigación.

Orozco sostiene que los emigrantes están vinculando a sus países globalmente a través de los servicios, bienes e inversión traduciéndose al menos en lo que da por llamar las “5Ts de la Integración en la Economía global<sup>26</sup>”:

- **Transferencias unilaterales:** remesas y donaciones comunitarias
- **Transporte aéreo:** demanda de viajes ida y vuelta desde el país huésped;
- **Turismo:** la diáspora representa un porcentaje muy importante del turismo internacional y nacional, cuando retornan al país por temporadas cortas.
- **Telecomunicación:** llamadas de hogar a hogar cuya demanda es superior a la de las compañías y empresas;
- **Comercio de productos Nostálgicos (Nostalgic Trade).**

Partiendo del hecho de que los migrantes<sup>27</sup>, una vez establecidos en el país receptor enviará dinero a quienes dejó atrás; con frecuencia les hablará por teléfono para mantener el vínculo; la nostalgia hará añorar cualquier detalle de su tierra natal y dentro de estos estarán los alimentos que querrá adquirir si tuviese la oportunidad; y una vez resuelta su status legal también deseará viajar a su lugar de origen. Todos estos elementos demandaran el uso de cualquier servicio arriba mencionado por lo cual

---

<sup>25</sup> Dr. Manuel Orozco es director de proyectos para América Central de Inter-American Dialogue. Es profesor pasante sobre ciencias políticas para la Universidad de Akron en Ohio. El Dr. Orozco es experto en los temas relacionados con la migración, remesas y relaciones internacionales. El Dr. Orozco posee un Ph. D en Ciencias Políticas y una maestría en Administración Pública y estudios Latinoamericanos de la Universidad de Texas en Austin.

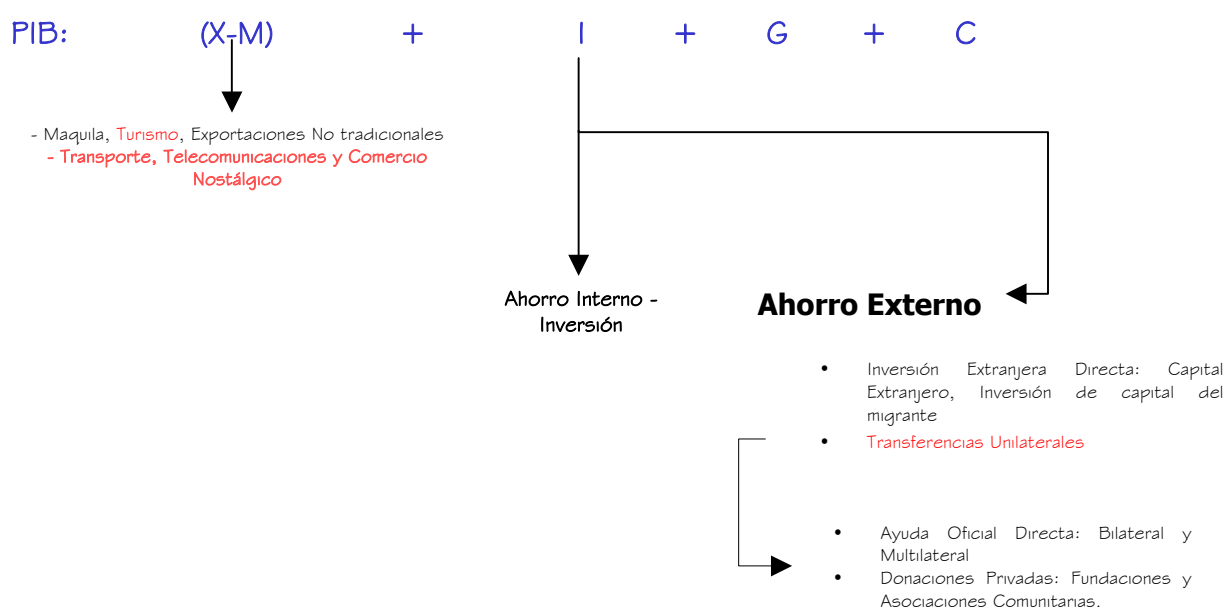
<sup>26</sup> Orozco, Manuel, “Impacto de la emigración en la región del Caribe y de América Central”, Documento de política, Fundación Canadiense para las Américas (FOCAL), FPP – 03-06, P.3. Disponible en: [www.focal.ca](http://www.focal.ca)

<sup>27</sup> En este trabajo se utilizarán los términos: emigrante y migrante de manera indistinta, haciendo referencia a la persona que sale de su país de origen permanentemente a residir en otro (muchos de estos casos salen y retornan)

surge la afirmación de que hay más variables que se están afectando las cuales van más allá de las remesas.

El análisis de estas variables lo realiza a partir de visualizar como se incorporan éstas dentro de la ecuación del ingreso logrando así darle mayor realce a la afirmación del potencial que los emigrantes tienen en sus lugares de origen y la contribución que estos han venido realizando desde hace varios años. El Esquema 2.1 muestra como se relacionan las distintas variables afectadas por la migración dentro del PIB.

ESQUEMA 2.1



**FUENTE:** elaboración propia basado en presentación de Orozco, Manuel a la Mesa Redonda sobre Remesas, Santo Domingo, República Dominicana, febrero, 2004, Distante pero cercano: el impacto de la migración sobre la integración en la economía global y oportunidades para la cooperación internacional.

### 2.1.1 Transferencias unilaterales

De acuerdo a las estimaciones realizadas por Orozco un primer factor vinculante y a la vez el más conocido, son las transferencias de dinero desde su lugar de residencia de los emigrantes hacia sus lugares de origen. El flujo de las remesas ha estado manifestando fuertes crecimientos a partir de los años 80's ligado a la diáspora de la región por los múltiples problemas políticos y sociales que se

registraron en esa época. El Cuadro 2.1 muestra un breve resumen de las transferencias de dinero registradas en el 2002 en Centroamérica y el Caribe demostrándose la vital importancia que tienen las remesas en los países del área.

**Cuadro 2.1**

Envío de remesas a Centroamérica y Caribe, 2002	
País	Cantidades (millones \$)
Barbados	84.1
Costa Rica	196.0
Cuba	800.0
El Salvador	1,932.0
Guatemala	1,579.0
Guyana	120.0
Haití	800.0
Honduras	720.0
Jamaica	1,200.0
Nicaragua	600.0
República Dominicana	1,935.0
Trinidad y Tobago	50.0
<b>Total</b>	<b>10,016.1</b>

**FUENTE:** Manuel Orozco, "Impacto de la emigración en la región del Caribe y de América Central", Documento de política, Fundación Canadiense para las Américas (FOCAL), FPP – 03-06, P.5

Como resultado de los fuertes ingresos por remesas que año con año se dan en la región, así también el costo por envío ha disminuido sustancialmente. El Cuadro 2.2 presenta cuales son los costos de envíos de dinero en la región para el 2002.

**Cuadro 2.2**

Cantidades medias enviadas por los inmigrantes en los EE.UU. y costos por envío 2002			
País	Promedio (\$)	Costo (\$)	(%)
El Salvador	287,00	15,07	4,39 %
Guatemala	269,00	19,02	5,76 %
Jamaica	263,00	26,80	8,06 %
Honduras	257,00	17,17	5,56 %
República Dominicana	199,00	17,40	8,74 %



Cantidades medias enviadas por los inmigrantes en los EE.UU. y costos por envío 2002			
País	Promedio (\$)	Costo (\$)	(%)
Haití	162,00	15,50	9,57 %
Nicaragua	150,00	14,60	9,73 %
Cuba	150,00	25,00	16,67 %

**FUENTE:** Manuel Orozco, "Impacto de la emigración en la región del Caribe y de América Central" P.7

Dadas las nuevas empresas y las empresas emergentes de este sector, el mercado es cada vez más competitivo y ha cambiado de manera considerable de varias formas:

- Proliferación de las pequeñas y grandes compañías que ofrecen servicios internacionales de transferencia de dinero;
- Disminución progresiva de los costos de las transferencias debido a la competencia y a la demanda social;
- Ampliación y extensión de los servicios a los inmigrantes, que van de la transferencia de dinero a la entrega de artículos comerciales y otros servicios personales;
- Volumen constante y quizás en aumento de las transferencias electrónicas de dinero;
- Mayor acceso del público a los servicios financieros básicos en zonas alejadas;
- Mayor participación e interés del sector bancario en las transferencias de dinero de los inmigrantes a sus familias y comunidades.

En resumen, el flujo de las remesas no solo a logrado ayudar a los familiares de los migrantes a mantener un nivel de vida mejor, sino también ha contribuido al desarrollo del mercado de transferencia de dinero, ampliándose año con año y llegando hasta los lugares que los demandan.

### 2.1.2 Transporte aéreo

**Cuadro 2.3**

Vuelos desde los EE.UU. (2002)				
País Destino	Vuelos	Asientos	Vuelos diarios	Gasto (\$)
Republica Dominicana	1,441	226,586	48	147,280,900
Haití	317	55,858	11	36,307,700
Jamaica	966	165,289	32	107,437,850

Vuelos desde los EE.UU. (2002)				
País Destino	Vuelos	Asientos	Vuelos diarios	Gasto (\$)
Cuba	104	7,500	3	4,875,000
El Salvador	551	75,605	18	49,143,250
Guatemala	465	60,940	16	39,611,000
Nicaragua	235	33,137	8	21,539,050
Honduras	410	56,367	14	36,638,550

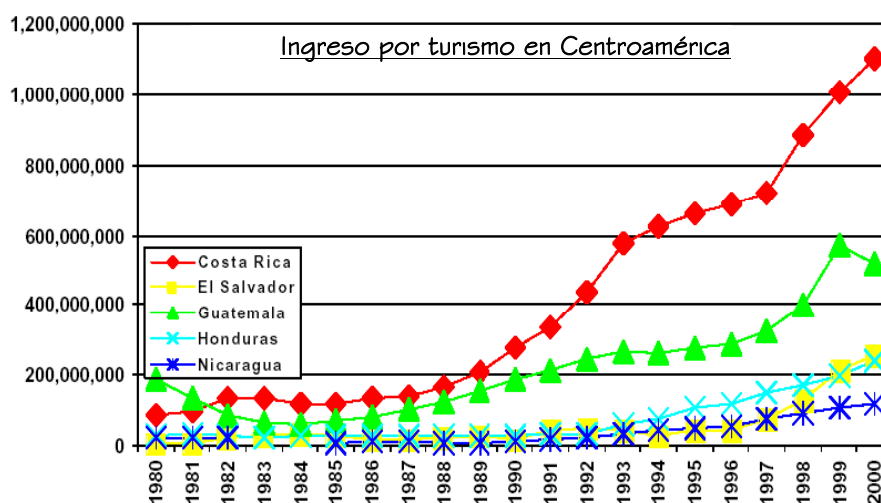
**FUENTE:** Orozco, Manuel, *Oportunidades y Estrategias para el desarrollo y el crecimiento a través de las remesas familiares* (Inédito) y presentación siempre de Orozco "Globalización, migración transnacional y remesas"

El uso del transporte aéreo también es de gran importancia. La compañía *Grupo Taca* que trabaja en Centro América y parte de Sudamérica (Perú como punto de conexión con esa región), realiza 18 vuelos diarios de Estados Unidos a El Salvador, en donde más del 70 por ciento de sus viajeros son Centro Americanos.

Aun más, el tráfico aéreo ha aumentado sobremanera entre estos países, hay mas de ocho líneas aéreas operando en la región, entre ellas *American, Continental, Delta, United, TWA* según los estudios del autor. Así mismo, los gastos realizados por viajes son millonarios. El cuadro 2.3 muestra que solo para los países de Centroamérica y El Caribe este rubro implicó más de \$4 millones (Cuba) hasta cifras de casi \$150 millones (República Dominicana)

### 2.1.3 Turismo

**Gráfico 2.1**



**FUENTE:** Orozco, Manuel, *Oportunidades y Estrategias para el desarrollo y el crecimiento a través de las remesas familiares* (Inédito)

La conectividad entre los inmigrantes y su país de origen se ha constituido en proceso permanente. El turismo de El Salvador, Honduras, Nicaragua y hasta México posee un gran componente de nacionales que viven en el exterior.

De acuerdo a los cálculos realizados por Orozco los Nicaragüenses de igual forma viajan con frecuencia de Miami a Managua y traen consigo bienes de consumo y duraderos. Los Dominicanos representan más del 30% de los turistas en República Dominicana y gastan \$650 por estadía. Según el Gráfico 2.1 los ingresos provenientes del turismo están en franco crecimiento atribuible en parte a la cantidad de nacionales que regresan a sus lugares de origen a descansar y distraerse.

#### 2.1.4 Telecomunicaciones

**Cuadro 2.4**

Llamadas telefónicas desde los EE.UU. (2000)					
País	Llamadas	Minutos	Renta en EE.UU.	Pago a países	Renta retenida
Cuba	11,183,873	90,380,397	\$62,610,347	\$52,157,813	\$10,452,534
Haití	15,044,285	94,403,300	\$48,604,307	\$38,477,939	\$10,126,368
Jamaica	46,043,174	289,293,100	\$166,799,717	\$113,075,751	\$53,723,966
El Salvador	35,539,167	298,097,546	\$180,177,525	\$70,982,303	\$109,195,222
Guatemala	31,497,001	233,090,127	\$146,081,061	\$68,387,420	\$77,693,641
Honduras	26,036,557	192,741,833	\$143,055,592	\$79,273,468	\$63,782,124
México	765,800,375	5,509,242,499	\$2,858,624,287	\$1,088,742,203	\$1,769,882,084
Nicaragua	13,915,051	89,085,915	\$59,579,378	\$27,419,630	\$32,159,748

**FUENTE:** "2000 International Telecommunications Data," December 2001, Federal Communications Commission, tomado de presentación Orozco, Manuel "Globalización, migración transnacional y remesas" P.15

Como cuarta variable a considerar esta la referente a las telecomunicaciones (Cuadro 2.4) sector que se ha visto muy beneficiado por la diáspora latinoamericana. Solo en concepto de pago al país con menos ingresos por las llamadas realizadas, que fue Nicaragua, alcanzó más de \$27 millones en el 2001. Para el caso de México los ingresos superaron los mil millones de dólares para la misma época. Esta claro que las facilidades de comunicación que año con año se mejoran permiten vincular cada vez más a los que están fuera de sus fronteras patrias y por lo tanto mejoran el flujo de

información logrando así que ellos estén al tanto de las necesidades de sus familiares ó lugares de origen.

#### 2.1.5 Trade (Nostalgic trade: Comercio de Productos Nostálgicos)

Como punto de referencia final que Orozco nos plantea, esta el comercio nostálgico. Para este punto el autor hace referencia a una encuesta que realizó en New York a cinco grupos inmigrantes quienes coincidieron en sus respuestas. El resultado del comportamiento de los migrantes hacia la compra de productos nostálgicos dio los siguientes resultados:

**Cuadro 2.5**

Porcentaje de personas que comprarían productos nostálgicos y que residen en los EE.UU.	
País	%
República Dominicana	65
El Salvador	53
Ecuador	95
Guyana	78
México	93

**FUENTE:** Orozco, Manuel, Oportunidades y Estrategias para el desarrollo y el crecimiento a través de las remesas familiares (Inédito) (Datos recogidos de la encuesta e inmigrantes en New York conducida por el autor, administrada por Emmanuel Silvestre # Assoc.

En ninguno de los casos la voluntad de comprar algún producto étnico es menos del 50%. Si se considera este dato más los promedios de ingreso que tienen los emigrantes hispanos (Cuadro 1.4, sección anterior) la capacidad de generar y/o incrementar este mercado es muy grande por lo cual resultaría un desperdicio dejar a un lado oportunidades tan grandes.

Un elemento importante común a estos países es que esa población representa una fuente natural de demanda de productos de cada una de sus respectivas naciones de origen, particularmente de alimentos, que es un sector de producción relevante en la mayoría de los países latinoamericanos, y en el cual las pequeñas empresas tienen mucha presencia.

Existe un potencial de demanda garantizado para las empresas, sobre todo las más pequeñas, productoras de productos nostálgicos debido a las siguientes razones<sup>28</sup>:

a) Se trata de productos con los que los migrantes residentes en los Estados Unidos están familiarizados; es decir, existe una relación de afinidad con el producto, lo cual implica que, aun cuando las empresas no puedan cubrir costos de transacción y promoción muy grandes, habrá un público interesado en comprar el producto.

b) En muchos de estos casos hay una relación de flujos naturales de comercio establecido inicialmente por comerciantes informales (viajeros, ver sección 3.1 y cuadro 3.4 para el caso de El Salvador), sin apoyos institucionales, que responden a una demanda por este tipo de productos de la población emigrada.

c) Es una demanda que refleja una confianza del consumidor en el producto, pues ya cuenta con información sobre éste y es de su preferencia.

d) Son productos con ventajas comparativas, debido a que ya se ha establecido una preferencia por el producto por cuestiones de cultura, arraigo, nostalgia, lo cual los convierte en bienes altamente diferenciados.

e) Se trata de un consumo permanente, no asociado a la moda sino a la cultura y al arraigo a los países de origen de esas poblaciones; además, se vinculan a ingresos superiores a los de los países de origen.

f) Son mercados con un potencial de demanda considerablemente mayor a la que existe actualmente, ya que muchos productos serían consumidos por la población hispana en los Estados Unidos si estuvieran disponibles.

---

<sup>28</sup> CEPAL, PEQUEÑAS EMPRESAS, PRODUCTOS ÉTNICOS Y DE NOSTALGIA: OPORTUNIDADES EN EL MERCADO INTERNACIONAL. *Los casos de El Salvador y México*, LC/MEX/L.589, Diciembre 2003, P 8 y 9

## 2.2 Otras formas de vinculación.

Pese a que se ha destacado la relevancia en el ámbito latinoamericano acerca de los “otros” efectos de la migración en la región, es necesario hacer por lo menos una breve revisión a lo que se ha realizado y se esta realizando en otros países del mundo, para aprovechar a la migración como potencial para el desarrollo económico de sus lugares de origen a través del principal indicador económico que se utiliza “tradicionalmente”: las remesas familiares.

Diversos estudios realizados en torno a este tema, nos describen formas de acercamiento entre los emigrantes y sus lugares de origen, sobre todo factores e incentivos que gobiernos de determinados países utilizan para llevar a cabo dicho acercamiento, coincidiendo todos en que la principal variable que mantiene los lazos entre el emigrante con “su gente” es a través de las remesas familiares y estas a su vez están ligadas al flujo de la migración misma (entiéndase migración por razones económicas, políticas, demográficas, etc.), el lazo familiar que une al salvadoreño residente en otro país y su familia, la seguridad que los países receptores brindan, etc.

Existen muchas economías en vías de desarrollo dependientes sustancialmente de las remesas enviadas por sus familiares residentes en el exterior. El cuadro 2.6 muestra la relevancia que estas están teniendo en algunos países, desarrollo o no, y que a su vez se encuentran dentro de los mayores receptores del mundo.

**Cuadro 2.6**  
Relevancia de las Remesas en países seleccionados (2002)

País	Remesas (millones de \$)	Remesas como % de las Exportaciones de Bienes y Servicios	Remesas como % de la Ayuda Oficial Directa	Remesas como % de la Inversión Extranjera	Remesas como % del PIB
Egipto	3,747	24%	282%	232%	4%
Grecia	1,613	5%	..	-159%	1%
India	11,586	18%	779%	494%	3%
Pakistán	1,086	11%	155%	233%	2%
Portugal	3,131	9%	..	-343%	3%
Filipinas	6,050	14%	1047%	285%	8%
Turquía	4,560	9%	1403%	4071%	2%

**FUENTE:** Orozco, Manuel, *Worker remittances: the human face of globalization*, Inter-American Dialogue Working Paper elaborado para el Multilateral Investment Fund del Inter-American Development Bank, Octubre, 2002, P. 9

Para ninguno de los casos las remesas respecto al PIB son mayores del 8%, porcentaje que no es comparable como en el caso salvadoreño que como ya se señaló en el Grafico 1.2 las remesas representan el 14.04% del PIB. Lo importante a destacar radica al compararse con su peso sobre las exportaciones teniendo a Egipto con el mayor porcentaje, un 24%. Por otra parte los porcentajes aumentan se comparamos lo que representan las transferencias familiares de dinero respecto a la Ayuda Oficial Directa que para el caso de Turquía llegó a representar el 1403% y seguido muy de cerca de las Filipinas con un 1047%, pero hay que aclarar que en el caso turco la cifra es bastante elevada ya que desde hace varios años dicho país esta realizando esfuerzos para poder ingresar a la Unión Europea por lo que la ayuda internacional se ve año con año disminuida; así mismo sucede con Grecia y Portugal que ya forman parte de la Comunidad Europea y por lo tanto estas cifras no pueden ser comparables. Si revisamos el porcentaje que las remesas representan respecto a la inversión internacional observamos que en ninguno de los países dicha relación es menor al 232% con excepción de Grecia y Portugal que por las razones antes expuestas muestran signos muy diferentes. Lo relevante a destacar de todo esto es que las migraciones tienen efectos de distintas clases pero que no están lejos de los efectos producidos en Latinoamérica y que a continuación se citan algunos en estos países y otros del resto del mundo pero que muestran la constante preocupación de los gobiernos por aprovechar las remesas.

### 2.2.1 Medidas para hacer “productivas” las remesas

Existen experiencias de gobiernos orientadas a incentivar la inversión productiva de las remesas. Por ejemplo, el gobierno Pakistaní ha ofrecido incentivos a las familias de los migrantes para invertir sus remesas en negocios e inversiones productivas. Diversos incentivos se han instituido para promover inversiones de remesas en proyectos industriales y otras actividades empresariales, fundamentalmente vía la Fundación Pakistaní en el exterior. El gobierno, a través de esta fundación, ofrece a los migrantes acceso a programas de bienestar social, información para la inversión de sus remesas, exenciones fiscales relacionadas con la importación de equipo, tasas de interés preferenciales en los depósitos en moneda extranjera y el acceso a parques

industriales de creciente creación. Pero tal como se señaló en la primera parte de este estudio, al momento de evaluar (el Estado Turco) dichas medidas, realizando 170 encuestas en hogares receptores de remesas, encontró que sólo una tercera parte de dichos hogares utilizó remesas en algún tipo de actividad productiva<sup>29</sup>. Es este caso más que deja en evidencia la interpretación que hasta hoy se le ha dado al uso productivo de las remesas, confirmando lo poco viable de tal intención, ya que las remesas tienen un fin principal: suplir las necesidades básicas de los receptores de éstas. El resultado anterior también es comparable con un diagnóstico realizado en El Salvador por la Organización no Gubernamental Sueca HIVOS y la Federación de Asociaciones Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador (FEDECACES) en 1998. FEDECACES estaba solicitando fondos para préstamos que serían utilizados por familias receptoras de remesas del exterior. El diagnóstico recomendó no destinar préstamos a familias receptoras de remesas ya que las personas que se quedan en el país y reciben la remesa no son necesariamente las más idóneas para iniciar una empresa. De hecho, en las entrevistas realizadas nadie pudo identificar una empresa que se hubiera formado con remesas. Los que tienen más posibilidades de lograr un éxito empresarial son los migrantes retornados que de por sí tienden a arriesgarse más, y están expuestos a nuevas ideas, técnicas, métodos y capacidades adquiridas en el exterior<sup>30</sup>. Casi todos los entrevistados lograron nombrar por lo menos uno o más empresarios exitosos que habían sido migrantes<sup>31</sup>.

### 2.2.2 Influir en el ingreso que perciben los trabajadores emigrantes

Algunos gobiernos han establecido cuotas de repatriación forzosa de los ingresos obtenidos en el exterior; ejemplo de ello son los gobiernos de la República de Corea y de China, estableciendo que el 80 por ciento de los ingresos de sus migrantes debe ser repatriados; en el caso de Filipinas, la cuota es entre 50 y 70 por ciento y en Bangladesh de 25 por ciento. Los gobiernos de Pakistán y Filipinas obligan

---

<sup>29</sup> Lozano Ascencio, Fernando "Experiencias internacionales en el envío y uso de remesas" (Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias de la UNAM) P. 12

<sup>30</sup> Sobre este punto se ampliará mas adelante cuando se evalúen que "otras" variables están siendo afectadas por la migración, pero en el caso salvadoreño. Ver capítulo 3.

<sup>31</sup> Andrade-Eekhoff, Katharine "El Intercambio Transnacional de Conocimientos: Posibilidades a través de la Migración Salvadoreña" Estudio preparado para el Círculo de Aprendizaje sobre Migración Proyecto "Conectándonos al Futuro de El Salvador" (15 de abril de 1999) p. 16



a los migrantes a abrir cuentas bancarias como condición para obtener sus contratos de trabajo. En países como China, con una fuerte centralización gubernamental en la definición y operación de convenios internacionales de trabajo, o como Corea que manejan sus contratos laborales a través de grandes compañías constructoras, es más fácil monitorear la repatriación de los ingresos. Sin embargo, en el caso de Filipinas, donde el control de los convenios de trabajo internacionales es más difuso, los migrantes tienden a enviar sus remesas por canales informales.

### 2.2.3 Aplicación de políticas Fiscales

Los gobiernos pueden imponer estrictos impuestos a las importaciones, afectando en primera instancia el dinero que entra al país. En los 70's y 80's, los países asiáticos experimentaron con el mandato de que una parte de los ingresos percibidos por trabajo en el exterior se depositara en un fondo nacional.

Algunos países como Turquía, Grecia, Bangladesh, Pakistán y la India dan cierta preferencia para la importación de bienes de consumo, préstamos especiales para la construcción de casas y otro tipo de inversión. En Filipinas se ha intentado imponer ciertos impuestos a los ingresos adquiridos en el exterior. En el caso de Egipto, el gobierno ha exentado del pago de impuestos a los intereses generados por los depósitos en moneda extranjera como un incentivo para que los migrantes transfieran fondos a su país de origen

### 2.2.4 Los gobiernos de los países de origen de los inmigrantes se acercan a éstos

A partir de 1990, el gobierno mexicano puso en práctica un esfuerzo formal por acercarse a los emigrantes. Establecido durante el gobierno de Salinas de Gortari, sus acciones continuaron bajo la administración de Zedillo. Los programas federales incluyen el "*Programa Paisano*" y el *Programa para las Comunidades Mexicanas Residentes en el Exterior (PCMLA)*. El primero trata de mejorar el trato que los emigrantes retornantes reciben a manos de los funcionarios mexicanos, reduciendo la corrupción y el abuso. El segundo brinda una amplia gama de servicios a los mexicanos que residen en los Estado

Unidos, y que incluyen salud, educación, y servicios sociales y legales. También ayuda a canalizar las remesas hacia proyectos de desarrollo local.

#### 2.2.5 Co-inversión entre gobiernos de los países de proveniencia de los inmigrantes y la comunidad en Estados Unidos

En los últimos años se han dado a conocer enormes progresos en la consolidación de asociaciones de emigrantes. En Estados Unidos hay más de 400 asociaciones censadas de mexicanos.

Los gobiernos reconocen que pueden atraer el dinero de los inmigrantes si ofrecen incentivos. Una forma es aportar fondos de contrapartida del gobierno para igualar el monto de las remesas, aumentar los fondos disponibles para diferentes proyectos, y motivar a las asociaciones comunitarias a apalancar sus donaciones. Otro enfoque es solicitar y promover la inversión de los inmigrantes en sus países de origen, esencialmente reorientando las remesas con el fin de contribuir al desarrollo de los países de origen.

La idea es la movilización de capital ahorrado por los emigrantes, buscando su participación en mecanismos financieros o su asociación con socios locales en inversiones productivas, incorporando a las comunidades de emigrantes activamente en el diseño aplicación y seguimiento de estas iniciativas

#### 2.2.6 Fondos de Contrapartida ciudad de origen/comunidad.

En el contexto de América del Norte, Centroamérica y el Caribe, México parece estar a la cabeza en la experimentación con diferentes medidas.

El estado mexicano de Zacatecas tiene uno de los programas más antiguos de fondos de contrapartida. El gobierno se vincula con asociaciones comunitarias y otros actores para promover el desarrollo económico. En 1992 el gobierno inició un proyecto formal de financiamiento tripartito; es decir, por cada dólar donado por los emigrantes, el gobierno federal y el gobierno estatal contribuía cada uno un dólar adicional. Los proyectos han dado prioridad al desarrollo que beneficia a toda la comunidad, como la provisión de agua potable, la construcción de escuelas y centros

recreativos, la pavimentación de calles y la construcción de iglesias, plazas y parques. Para 1999-2000 se obtuvieron 2.8 millones de dólares de inversión de migrantes.<sup>32</sup>

En los últimos años, el programa ha cambiado a “cuatro por uno”, en el que el gobierno municipal también contribuye. En el futuro, el estado espera construir microempresas y otros proyectos económicamente productivos.

En 1998 se lanzó en Jalisco un fondo de desarrollo económico dirigido a atraer a las asociaciones comunitarias. Por las donaciones de las asociaciones comunitarias, transferencias unilaterales similares a las remesas, el gobierno coloca fondos de contrapartida en varios proyectos de desarrollo incluyendo fábricas y proyectos de infraestructura. Además se plantean otras participaciones, como las de sectores privados, tomando como ejemplo siempre en México, la empresa de servicios financieros como “Raza Express”, quien contribuye 0.75 centavos al fondo por cada 300 dólares que se envían al país a través de ellos, ésta compañía contribuyó más de 50,000 dólares al fondo y el gobierno de Jalisco aportó 500,000 para crear más de 15,000 empleos.<sup>33</sup>

A manera de conclusión de este apartado, se pudo demostrar de manera sintética como están afectando los procesos migratorios a toda la región latinoamericana así como a muchas regiones del mundo. Ningún país está exento al flujo de personas que buscan mejores niveles de vida y que se ven en la necesidad de separarse de sus familias, pero tampoco están exentos de los aportes que se da en otras áreas económicas como el turismo, transporte, telecomunicaciones y comercio de productos nostálgicos. Son sectores muy dinámicos y con posibilidades muy grandes de apoyar el desarrollo económico de un país o región. Las cifras así lo demuestran, las cuales no son nada despreciables.

Tampoco son despreciables los distintos esfuerzos, que sobre todo en el caso de las remesas, se están realizando en el mundo para aprovechar el envío de dinero como forma de desarrollo económico, más allá del aporte que realizan a los hogares que reciben este dinero.

---

<sup>32</sup> García Zamora, Rodolfo “Migración Internacional y Proyectos Productivos en México” [www.eumed.net/cursecon/ecolat/Migracion%20Internacional%20y%20Proyectos%20Productivos%20en%20México](http://www.eumed.net/cursecon/ecolat/Migracion%20Internacional%20y%20Proyectos%20Productivos%20en%20México). (Marzo de 2002)P. 11

<sup>33</sup> Orozco, “Globalización y Migración: ...”op. cit. O. 17

Por lo anteriormente expuesto es que resulta interesante realizar una inspección a estos sectores en El Salvador para lograr visualizar más a fondo el impacto que estas variables están teniendo y como podrían dar mejores aportes, sobre todo en la áreas turísticas y comercio de nostálgicos los que involucran a más agentes económicos e incluso medioambientales (para el caso del turismo). El capítulo 3 tratará acerca de cómo estas variables afectan a El Salvador y sus principales aportes al desarrollo económico para terminar la investigación con propuestas de políticas públicas al respecto apoyándonos con las aplicadas en otros países tal y como se ha mostrado en este capítulo.

## CAPÍTULO 3

### VISIÓN “ALTERNATIVA” DEL IMPACTO DE LA MIGRACIÓN EN EL SALVADOR: Las 5 T’s de la Integración en la economía global para El Salvador

Partiendo de los hallazgos a nivel Latinoamericano que realizó Orozco y que han sido expuestos en el capítulo anterior es oportuno realizar una revisión a esas mismas variables pero en El Salvador, sobre todo a las consideradas variables oficiales y determinar así si existe un verdadero impacto en la economía salvadoreña y si a su vez este impacto se está contabilizando adecuadamente, así como quienes se están beneficiando realmente gracias a los “Hermanos Lejanos”.

#### 3.1 Transferencias unilaterales.

Como primer punto está el conocido tema de las remesas. No está de más recordar el impacto que dicho rubro tiene en la economía salvadoreña ya que el ser el primer ingreso del país por sobre las exportaciones, sin incluir maquilas (167.75%; Gráfico 1.3) y adicionalmente tener un significativo peso sobre el PIB del país (14.04%; Gráfico 1.2) no son datos a dejar de lado ni tampoco lo es el impacto que tiene en los Hogares receptores de dichos envíos (casi un cuarto de los Hogares tanto rurales como urbanos; Cuadro 1.8).

Pero lo importante a destacar en este estudio es que alrededor del envío de dinero se ha creado una estructura que hace llegar ese dinero a miles de personas en El Salvador. Esta estructura de instituciones y personas son las que hacen posible el flujo de dinero en el país. Según los datos de un estudio realizado por el JICA<sup>34</sup> en las ciudades consideradas con mayor número de salvadoreños (Washington, Los Ángeles y San Francisco), señala que uno de los medios preferidos por estos para enviar dinero son en primer lugar los bancos seguidos por los Courier y en tercer lugar a los “Viajeros” (Cuadro 3.1).

---

<sup>34</sup> García V, “Salvadoreños en EUA: ...”, *op. cit.*, P. 33

**Cuadro 3.1**  
Medios de Transferencia de Remesas según ciudad (%)

Medio de recepción de remesas	Ciudad			
	Washington	Los Ángeles	San Francisco	Total
Banco	58.4	45.5	62.3	52.8
Courier	10.6	14.2	19.6	14.7
Viajero	12.9	0.5	5.6	4.7
Personal	0.3	0.1	0.1	0.2
Otros	0.1	0.1	0.1	0
No Dato	17.7	39.6	12.3	27.6
TOTAL	100	100	100	100

**FUENTE:** Juan José García V., SALVADOREÑOS EN EUA: PERFIL SOCIO ECONÓMICO Y TENDENCIAS DE INVERSIÓN, P. 33

Estas cifras demuestran la importancia que tienen los actores financieros formales dentro del flujo de dichos montos, pero a su vez resalta que solo se estaría contabilizando 67.5% del total de los montos enviados al país ya que solo ese porcentaje utiliza medios bancarios o financieros regulados, dejando en manos de encomenderos o “viajeros” cerca de un 5% de los envíos (Viajero 4.7% y Personal 0.2%). Adicionalmente el mismo estudio encontró que “en términos globales, estos salvadoreños envían 256,183,000 de dólares mensuales, es decir **3,074 millones de dólares anuales**”<sup>35</sup>, que representarían el 20.5% del PIB para el 2003. Con esta información es posible sostener que los montos de remesas resultan superiores a los que oficialmente se registran. Otros estudios como el elaborado por Bendixen & Associates para el Banco Interamericano de Desarrollo/ FOMIN, descubrieron que el medio preferido por los salvadoreños para enviar las remesas es a través de medios formales, a saber, las instituciones financieras (34% de los envíos), seguidas siempre por los courier con énfasis en empresas como Western Union y Gigante Express, con un 26% y 15% de las preferencias respectivamente.

Es en este punto donde resulta interesante detenerse y analizar como se ha desarrollado el mercado del envío de remesas y de servicios financieros para los emigrantes salvadoreños.

<sup>35</sup> *Ibid.* P. 31

Cuadro 3.2

**Servicios financieros prestados a los emigrantes salvadoreños en los principales bancos de El Salvador y en FEDECADES\***

Servicio	Institución Financiera				
	Banco Salvadoreño	Banco Agrícola	Banco Cuscatlán	Banco de Comercio	FEDECADES*
Transferencias de remesas (Costo)	\$9.00	\$10.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Según el socio estratégico disponible de acuerdo al lugar de origen del envío.</li> <li>Las remesas son transferidas por una cuenta de ahorros.</li> </ul>	\$11.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>\$10.00 por montos hasta \$1,500.00.</li> <li>Las remesas son transferidas por una cuenta de ahorros de asociado a una cooperativa de afiliada a FEDECADES.</li> </ul>
Cuenta de Ahorros (Apertura en El Salvador)	"Salvadoreño Emprendedor"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ahorro Infantil</li> <li>Ahorro Max</li> </ul>	Cuenta de ahorros corriente	Cuenta de ahorros corriente	N/A
Tarjeta de Débito o Crédito	Tarjeta de Débito "Salvadoreños Emprendedor"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cheque Max</li> <li>Tarjeta de Crédito "Garantizada"</li> </ul>	"Remesa Segura"	Tarjeta de Débito	N/A
Créditos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hipotecarios (Salvadoreños Indocumentados, Con Permiso de Trabajo o Residentes).</li> <li>Compra de Vehículos.</li> </ul>	Compra de Vehículos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hipotecarios (Salvadoreños Con Permiso de Trabajo o Residentes).</li> <li>Compra de Vehículos.</li> </ul>	N/A	N/A
Pago de deudas	Pago a Acreedores	Pago a Acreedores	Pago a Acreedores	N/A	N/A
Inversiones	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bursabac (Corredores de Bolsa).</li> <li>Fideicomisos.</li> <li>Fondos Mutuos.</li> <li>Depósitos a plazo.</li> </ul>	N/A	N/A	N/A
Otros servicios	Seguro de Vida	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remesas para compra de productos: alianza entre el Banco y un almacén de electrodomésticos, telefonía Móvil y un Supermercado en El Salvador.</li> <li>Seguro de Vida</li> </ul>	Seguro de Vida	N/A	N/A
Servicios electrónicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rapi Cajero.</li> <li>Kioscos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cajeros 7/24.</li> <li>Tecno@gencias.</li> <li>PCBAC</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cajeros de Oro</li> <li>Net Banking</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Redes Cajero BanCo</li> <li>BanCo</li> </ul>	N/A

**Servicios financieros prestados a los emigrantes salvadoreños en los principales bancos de El Salvador y en FEDECACES\***

Servicio	Institución Financiera				
	Banco Salvadoreño	Banco Agrícola	Banco Cuscatlán	Banco de Comercio	FEDECACES*
	on line. • Banca Personal on line.	(servicios financieros on line)		NET	
Agencias en los EE.UU.**	BANCOSAL Inc.	BANAGRICOLA de El Salvador Inc.	N/A	Bancomercio de El Salvador Inc.	Cooperativas e Ahorro y Crédito (Credit Unions)
	California: • Los Ángeles • San Francisco • Santa Ana • Vermont	California: • Los Ángeles • San Francisco		California: • Los Angeles • Van Nuys	California: • Comunidades Federal Credit Union, Los Ángeles • Episcopal federal Credit Unión, Los Ángeles • Misión aérea Federal credit union, San Francisco • Santa Cruz Community Credit Union, Santa Cruz
	Texas: • Houston	Washington D.C.		Washington D.C.	Carolina del Norte: • Stete Employees Credit
	Nevada: • Las Vegas	New Jersey		Texas: • Houston	Nueva York: • Bethex Federal Credit union
	N/A	N/A		Maryland	N/A
	N/A	N/A		New York	N/A
	N/A	N/A		Virginia	N/A
Socio estratégico para el envío de remesas	Western Union	MoneyGram	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corfinge Inc.</li> <li>• Ria Envía</li> <li>• MoneyGram</li> <li>• Serfin Funds</li> <li>• Multiplans</li> </ul>	DolEx	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alianza con el World Council of Credits Unions (WOCCU).</li> <li>• VIGO REMITTANCE</li> <li>• RAPID MONEY</li> </ul> Montreal: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desjardins</li> </ul> Vancouver: <ul style="list-style-type: none"> <li>• CCEC</li> </ul>

**FUENTE:** Elaboración propia según información disponible en sitios web y en Andrade-Eekhoff, Kathanne, "Remesas, migración y vínculos con la micro y pequeña empresa en El Salvador"; FLACSO Programa El Salvador, Septiembre, 2003, P. 21. Ver Anexo acerca de las direcciones en Internet consultadas.

N/A: No aplica.

\*: FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO DE EL SALVADOR

\*\* : Para el caso de FEDECACES se refiere a los Credit Union en EE.UU. y Canadá, que son el equivalente de las cooperativas en El Salvador, pero no están afiliadas a dicha institución.



En el Cuadro 3.2 se plantean cuales son los principales servicios financieros que actualmente se prestan a los salvadoreños en el exterior y a los familiares de estos en su lugar de origen, en los cuatro principales bancos de El Salvador y que a su vez son los únicos que tienen este tipo de servicios, así como datos al respecto de la Federación de Asociaciones Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador (FEDECACES), institución cooperativa financiera de segundo piso. Esta organización a sido incluida por el considerable éxito que a tenido en la canalización de remesas durante los últimos años gracias a las distintas estrategias con empresas extranjeras para el envío de dinero, buscando así, hacer productivas las remesas a través de prestamos y programas dirigidos a los familiares de los que envían dinero. FEDECACES logró incrementar las transferencias de remesas de \$ 95,852 en 1996 a \$ 1,203,583 en el 2001<sup>36</sup>. Como se visualiza en el Cuadro anterior los cuatro bancos más grandes de El Salvador ofrecen servicio de envío de remesas ya sea de manera directa ó través de la apertura de una cuenta de ahorros por parte del familiar que recibirá dicho dinero. Los costos del envío de dinero varían según la empresa de transferencia de remesas con la que el banco este afiliado. Pero para todos los casos, incluso FEDECACES, los cobros por traslado no superan los \$11.00 y en el caso de los bancos puede ser sin costo siempre y cuando exista una cuenta de ahorro a favor del receptor.

Para los tres bancos existe especial interés para poder aprovechar e incluir este flujo millonario de remesas dentro del sistema financiero. Estos bancos han creado cuentas de ahorro con la finalidad de que a través de estas los salvadoreños en los EE.UU. puedan trasladar el dinero, logrando así una disponibilidad inmediata de efectivo para el receptor y que puede utilizarlo con la tarjeta de debito que los mismos bancos les otorgan con un único costo que dependerá del cajero automático que utilicen para retirar el dinero.

Todos los bancos, salvo el Banco de Comercio, coinciden también en otorgarles créditos para la adquisición de vehículos pero solo dos de estos realizan préstamos para viviendas. Las condiciones para el otorgamiento de créditos varían según la política de cada institución pero que en la practica son muy parecidas con diferencias

---

<sup>36</sup> Córdova, Héctor David, "Agregando Valor a las Remesas Familiares: Participación de Cooperativas de Ahorro y Crédito, caso de FEDECACES-EL Salvador". Presentación realizada para el Taller Internacional Convocado por Instituto Nacional de Migración: "Migración, Desarrollo Regional y Potencial Productivo de las Remesas", Guadalajara, México 14 de febrero 2002. Documento disponible en línea: [http://www.rcmvs.org/héctor\\_Cordova\\_FEDECACES.ppt](http://www.rcmvs.org/héctor_Cordova_FEDECACES.ppt)

tales como las primas, las garantías prendarias, requisitos del fiador, etc. Un dato interesante a destacar es que solo el Banco Salvadoreño otorga créditos para los salvadoreños indocumentados con el único requisito extra de un Poder de una persona que resida en El Salvador, en caso que no se formalice el Crédito directamente por el solicitante, (el Poder Especial deberá contener cláusula relativa a otorgamiento en pago en caso de mora).

Los Bancos Salvadoreño, Agrícola y Cuscatlán permiten realizar desde los EE.UU. pagos a proveedores, a saber, pago a instituciones como el Fondo Social para la Vivienda, pago de préstamos con las mismas instituciones u otros préstamos Bancarios.

Solo el Banco Cuscatlán permite realizar inversiones bursátiles y/o de colocación de dinero en cuentas o fondos más rentables como los Fondos Mutuos y Fideicomisos acaparando un mercado muy lucrativo pero al que solo puede tener acceso los salvadoreños con mejores ingresos. Hay que recordar que cerca del 21% de los salvadoreños en tierras estadounidenses viven debajo de la línea de pobreza de ese país (ver Cuadro 1.4), pero como ya se señaló aún en éstas condiciones sus ingresos son mayores a la de sus connacionales en su lugar de origen.

Como datos adicionales tenemos que también en tres de estos bancos (Salvadoreño, Comercio y Cuscatlán) se pueden otorgar seguros de vida a los emigrantes salvadoreños, siempre y cuando se tenga algún tipo de afiliación con la institución bancaria a través de alguno de sus servicios. Solo en el caso del Banco Agrícola es que la cantidad de servicios sé amplia ya que ofrece oportunidades de realizar compras desde el exterior de electrodomésticos, teléfonos celulares y hasta compras de supermercado gracias a las alianzas que tiene con algunas empresas de esos sectores, dándole esa sensación de cercanía aún estando tan lejos. Adicionalmente en todos estos bancos existe la opción de realizar transacciones en línea a través de sus portales en Internet facilitando aún más los distintos tramites financieros a pesar de la distancia. Mientras que para los que viven en El Salvador las oportunidades de acceder a más servicios financieros gracias a las remesas que le envían sus familiares se incrementan usando la red de cajeros o los enlaces en línea en los Kioscos o puntos de consulta computacionales en las distintas agencias de estos bancos.

De todo lo anterior un último aspecto a destacar es la cantidad de oficinas ó agencias internacionales de estos bancos, con excepción del Banco Cuscatlán, que han surgido en aquellas ciudades donde existe más población de salvadoreños. Hay que señalar que en este punto es donde cobra importancia las alianzas que ha realizado FEDECACES con las distintas empresas para las transferencias de dinero logrando el éxito obtenido. De todos los bancos el Banco de Comercio a través de su filial Bancomercio de El Salvador es el que mayor cobertura estatal proporciona teniendo presencia en los 6 estados donde más salvadoreños residen. Pero dentro de este ámbito también es de resaltar las distintas alianzas que tantos los bancos como la Federación tienen con distintas empresas tramitadoras de dinero. Junto con Western Union el Banco Salvadoreño realiza los envíos directos de dinero y para los otros dos bancos es MoneyGram el común denominador. Pero el Banco Cuscatlán tiene más aliados siendo estos Corfinge Inc, Ria Envía, MoneyGram, Serfin Funds y Multiplans. Pese a esto solo FEDECACES mantiene una alianza estratégica dos compañías de transferencia de dinero en el Canadá situadas dentro de unas de las principales ciudades de ese país Vancouver y Montreal.

Pero aún con todos los avances que se ha tenido para lograr acerca los servicios financieros a los salvadoreños en el exterior, y principalmente a los receptores de dinero en El Salvador, queda mucho por hacer. Según los datos de Bendixen & Associates la bancarización de los remitentes y receptores de dinero esta lejos de lograrse ya que los datos de la encuesta de dicha empresa en El Salvador solo el 23% de los receptores de remesas poseían una cuenta de ahorros versus el 76% que manifestó el no tenerla. El Cuadro 3.3 proporciona estos datos. Adicionalmente al encuestar a las personas si conocían los cajeros automáticos y sabían como usarlos son un 37% respondió favorable mientras que el 32% manifestó no conocerlos ni saber como utilizarlos.

Cuadro 3.3

Acceso y familiaridad en el uso de servicios financieros en El Salvador (%)		
Pregunta	Sí	No
¿Tiene cuenta Bancaria?	23%	76%
¿Conoce los cajeros automáticos y cómo utilizarlos?	37%	62%

FUENTE: Bendixen & Associates para el Banco Interamericano de Desarrollo/ FOMIN, Receptores de Remesas en Centroamérica, Ciudad de Guatemala, 2003, P. 32 y 33

Cuadro 3.4

Servicios de Encomiendas Nacionales				
Tipo de Empresa	Transferencia de Dinero	Transferencia de Bienes	Costos estimados	Alianzas claves
<b>Grandes empresas</b>				
Gigante Express, S.A. de C.V.	X	X	\$11 y \$15	Grupo América (subsidiaria)
TACA International Airlines, S.A. (Servicio Rapidito)		X	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De 1 a 2 lbs., \$30</li> <li>• De 3 a 20 lbs., \$55</li> <li>• De 20 a 50 lbs., \$80</li> <li>• De 50 a 70 lbs., \$135</li> <li>• De 70 a 100 lbs., \$160<sup>33</sup></li> </ul>	
Trans Express de El Salvador		X		
TRANSAL		X		
Urgent Express, S.A. de C.V.	X	X	\$13 (por cualquier cantidad de dinero)	
<b>Mediana empresa</b>				
Bonilla Express	X	X		
Cuzcatleco Express, S.A. de C.V.	X	X		
Francis Express, S.A. de C.V.	X	X		
<b>Pequeña y microempresa</b>				

Servicios de Encomiendas Nacionales				
Tipo de Empresa	Transferencia de Dinero	Transferencia de Bienes	Costos estimados	Alianzas claves
Viajeros /encomenderos	X	X	Aprox. \$4 a \$5 por libra de bienes; y/o \$4 por cada \$100.	Utilizan conexiones sociales personales entre lugares de origen y recepción. Viajan por las aerolíneas llevando y trayendo encomiendas y mercadería.

**FUENTE:** Andrade-Eekhoff, Katharine, "Remesas, migración y vínculos con la micro y pequeña empresa en El Salvador", FLACSO Programa El Salvador, Septiembre, 2003, P. 22

Un punto adicional a considerar es el mercado de las empresas de Transferencia de Bienes ya que estas han surgido como respuesta a la creciente necesidad de trasladar productos nacionales, correspondencia, dinero y muchos más productos desde y hacia los EE.UU. (Cuadro 3.4). Adicionalmente estas empresas sirven de intermediarios para el envío de muchos de los productos "nostálgicos" pero que en muchos casos provienen de productores artesanales y que no pueden cumplir con todos los requisitos solicitados por el gobierno estadounidense para entrar a ese país. Las empresas de transferencia de bienes y también los "encomenderos" constituyen el principal medio para transportar productos artesanales del país ya que no es necesario cumplir mayores requisitos para trasladar cualquier producto; basta con pagar el precio exigido por la empresa o persona y se envía.

Dentro de este grupo de empresas y personas existen marcadas diferencias que en su mayoría se dan por la cobertura que prestan. Así pues estas se pueden clasificar en Grande, Mediana y Pequeña empresas. En la primera se pueden ubicar a: Rapidito (del Grupo TACA), Gigante Express, Trans Express, TRANSAL y Urgent Express. De este grupo todas se dedican a transferir bienes y dos de ellas también prestan el servicio de transferencia de dinero, a saber, Gigante Express y Urgent Express. Los costos de envío de bienes varían según el lugar de destino y el peso del traslado. Para el caso basta mencionar a Rapidito de Grupo TACA, ya que es una empresa salvadoreña ligada directamente con la única aerolínea también de origen salvadoreño y una de las más grandes de Latinoamérica, facilitándole así el llegar a múltiples destinos en los EE.UU. y Canadá. Dicha empresa tiene costos que van entre \$30 para el caso de 1 a 2 libras hasta \$160 para paquetes entre 70 y 100 libras.

Como se verá más adelante estos precios son altos a la par de lo cobrado por los pequeños empresarios de este sector.

Dentro del siguiente grupo, las medianas empresas, podemos mencionar a Bonilla Express, Cuzcatleco Express, S.A. de C.V. y Francis Express, S.A. de C.V., las cuales son las más representativas dentro del este sector. Por último tenemos a tal vez uno de los grupos más conocidos sobre todo a nivel informal y es el sector microempresario de envío de bienes y dinero, el considerado como pequeña y microempresas, también conocido como el de los “encomenderos”, que no son más que personas que se valen de su visa estadounidense para poder entrar a dicho país y así hacer llegar sus encomiendas a los destinatarios. Estas personas a su vez logran operar teniendo a la confianza deposita en ellos, como otra herramienta básica de trabajo. Este sector cobra entre \$4 y \$5 por libra aproximadamente mientras que para el envío de dinero cerca de \$4. Para este grupo también se aplican las cuotas diferenciadas dependiendo del destino.

Los datos anteriores demuestran que el impacto de las remesas esta llegando más allá de lo que comúnmente se discute: el monto anual de las remesas. No se quiere dejar de lado la contribución que también realizan los grupos de emigrantes salvadoreños en el exterior ya que a través de programas como “Unidos por la Solidaridad” desarrollado por el Fondo de Inversión Social y Desarrollo Local (FISDL) se ha logrado el apoyo de estos grupos, logrando canalizar mas de un millón y medio de dólares<sup>37</sup>. Este programa se basa en el trabajo en conjunto de los grupos de emigrantes, alcaldías, gobierno central y Organizaciones no Gubernamentales (ONG’s) y es el mejor ejemplo de los programas “3 x 1” ó más que países como México llevan la vanguardia, todo en función de lograr captar más fondos de tantos que se han visto en la necesidad de retirarse de sus lugares de origen. Sobre este tema no se ampliará ya que se puede enmarcar dentro del mismo envío de remesas ya que al ser dinero este se deberá de canalizar a través de alguno de los medios arriba descrito, incluso los mismos “encomenderos”. El impacto en este sentido podría ser más en el ámbito social o comunitario siempre y cuando se le dé continuidad y mantenimiento a las obras que se realicen.

---

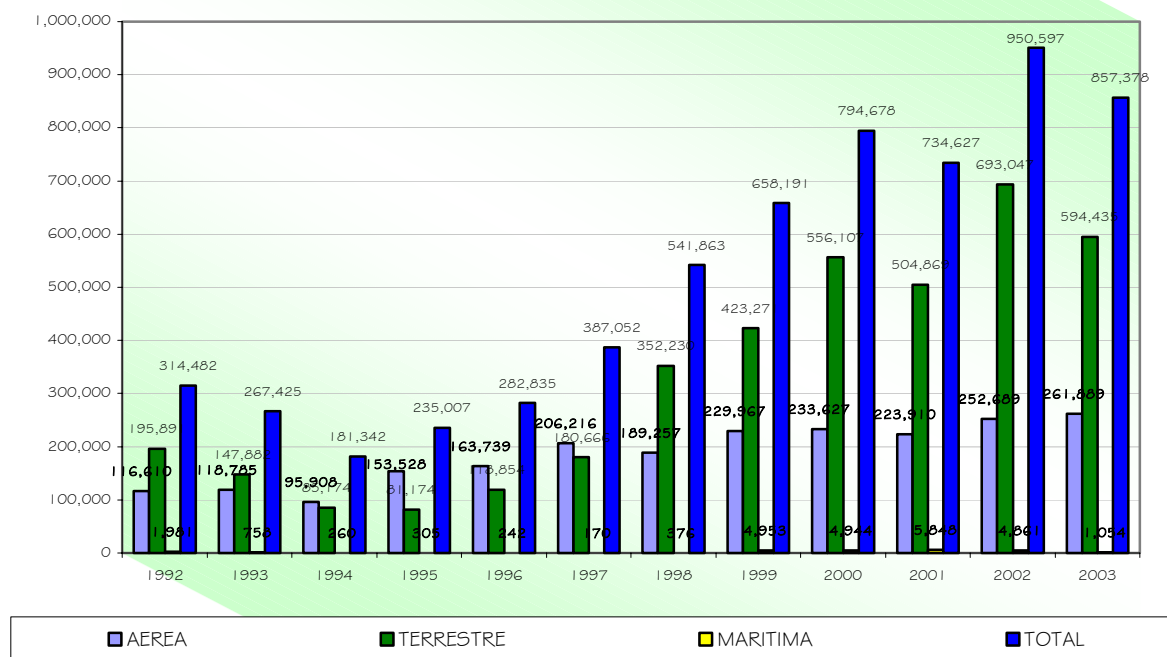
<sup>37</sup> Actualmente el monto canalizado a través de este programa es de \$1,585,583.14. Para mayor detalle de los proyectos desarrollados o en ejecución se puede consultar el Cuadro Anexo ó el sitio web de “Unidos por la Solidaridad”: [http://www.fisdl.gob.sv/Estudios/Estado\\_de\\_Unidos\\_por\\_la\\_Solidaridad.xls](http://www.fisdl.gob.sv/Estudios/Estado_de_Unidos_por_la_Solidaridad.xls)

### 3.2 Transporte y Turismo

Antes de tratar este punto es necesario aclarar que la mayor parte de información al respecto se basará en las estimaciones del estudio realizado por Infomatik S.A. de C.V.<sup>38</sup>. para la Corporación Salvadoreña de Turismo de El Salvador<sup>39</sup> (CORSATUR) acerca del comportamiento del mercado turístico en El Salvador. Esta aclaración es necesaria ya que la información disponible al respecto es muy limitada o restringida, sobre todo para el caso del número de vuelos y/o salvadoreños que llegan a El Salvador registrados en el Aeropuerto de Comalapa. Adicionalmente estas variables están íntimamente relacionadas debido a la naturaleza de las mismas por lo cual serán analizadas dentro del mismo apartado.

**Gráfico 3.1**

#### LLEGADA DE TURISTAS SEGÚN VÍA UTILIZADA (1992-2003)



FUENTE: Elaboración propia con base en Boletín Estadístico CORSATUR 2003

<sup>38</sup> Infomatik S.A. de C.V., "Informe final Etapa I: Encuestas dirigidas a extranjeros y salvadoreños en el exterior que visitan El Salvador y salvadoreños residentes en El Salvador que visitan otro país", agosto, 2002

<sup>39</sup> <http://www.elsalvadorturismo.gob.sv/>

Según los datos proporcionados por CORSATUR el número de turistas que han ingresado a El Salvador a crecido sustancialmente desde 1992, año en el cual se registró un ingreso de 314,482 turistas cifra que llegó a un máximo de 950,597 en el 2002. Para el 2003 solo hubo un ingreso de 857,378 turistas, cifra 9.81% menor respecto al año anterior, disminución que respondió tres razones según el ente estatal responsable del turismo: la guerra contra Irak, la epidemia del SARS y la debilidad de la economía mundial.

De acuerdo a las cifras presentadas el medio preferido para arribar al país a sido por vía terrestre seguido de la aérea y por último con un número muy bajo, la vía marítima. Un dato importante de señalar es desde 1994 a 1997 la forma de llegada preferida era por aire esto como resultado de las malas condiciones de las vías terrestres, pero a medida que estas fueron mejorando se dieron los incrementos de entradas por tierra llegando en el 2003 a 594,435 contra 261,889 ingresos por los aeropuertos. Estos últimos si bien es cierto han crecido a lo largo de los años no ha registrado grandes incrementos como en el caso de los ingresos terrestres, en parte por los altos costos que representa viajar por avión comparado con los viajes por tierra, siendo mas accesibles estos últimos para el mayor mercado turístico salvadoreño, los centroamericanos, con énfasis en los ciudadanos guatemaltecos que llegaron a 329,162 en el 2003 (Ver anexo de turistas según nacionalidad).

Adicionalmente es importante destacar que el turismo a dejado como ingresos para el 2003 cerca de quince millones de dólares cifra que representa el 2.55% del PIB para ese mismo año y a la vez a crecido sustancialmente al compararse con 0.8% que representó en 1992 (ver Cuadro 3.5).



Cuadro 3.5

Relación entre PIB, Turismo, Café, Remesas y Maquila (US\$ Millones) 1992-2003									
Año	PIB	Café	Turismo	Remesas	Maquila (V.A.)	Café /PIB	Turismo /PIB	Remesas /PIB	MAQ./PIB
1992	\$5,954.67	\$151.20	\$49.10	\$857.0	\$42.00	2.5%	0.8%	14.4%	0.7%
1993	\$6,938.00	\$226.30	\$40.70	\$864.1	\$70.10	3.3%	0.6%	12.5%	1.0%
1994	\$8,085.55	\$270.90	\$28.80	\$964.3	\$108.38	3.4%	0.4%	11.9%	1.3%
1995	\$9,500.51	\$361.80	\$40.90	\$1,061.3	\$173.61	3.8%	0.4%	11.2%	1.8%
1996	\$10,315.50	\$339.00	\$44.10	\$1,086.5	\$213.00	3.3%	0.4%	10.5%	2.1%
1997	\$11,134.70	\$517.80	\$74.60	\$1,199.5	\$291.00	4.7%	0.7%	10.8%	2.6%
1998	\$12,008.40	\$324.00	\$125.00	\$1,338.3	\$338.00	2.7%	1.0%	11.1%	2.8%
1999	\$12,464.70	\$245.00	\$210.60	\$1,373.8	\$378.00	2.0%	1.7%	11.0%	3.0%
2000	\$13,134.10	\$298.10	\$254.30	\$1,750.7	\$456.00	2.3%	1.9%	13.3%	3.5%
2001	\$13,803.70	\$115.10	\$235.10	\$1,910.5	\$489.00	0.8%	1.7%	13.8%	3.5%
2002	\$14,283.90	\$106.90	\$342.20	\$1,935.2	\$475.00	0.7%	2.4%	13.5%	3.3%
2003	\$14,996.40	\$101.00	\$373.00	\$2,105.3	\$500.00	0.7%	2.5%	14.0%	3.3%

**Fuente:** Elaboración propia con base en Boletín Estadístico CORSATUR 2003 y Revista Trimestral BCR varios números.

Si comparamos la participación del Turismo en el PIB con la participación de otras variables macroeconómicas encontramos que el gasto de los turistas a estado en franco crecimiento desde 1996 a la fecha. De igual forma se han comportado otras variables que representan un ingreso para el país; para el caso de las remesas estas como ya señalo con anterioridad han llegado a representar el 14% del PIB, mientras que al comparar los ingresos por el Valor Agregado (V.A.) de las maquilas encontramos que estas también han estado en constante crecimiento con un 0.7% para 1992 hasta un 3.3% en el 2003. Pero de todos los casos solamente el turismo es que no ha parado de crecer, aunque marginalmente, echo que no a pasado con los ingresos por las maquilas que se han mantenido estáticas en un 3.3% en los últimos dos años. De todas las variables presentadas solo el café es la que desde 1997 ha decrecido año con año respecto al PIB, demostrando así hacia donde se esta, y quiere, reorientar la economía salvadoreña, dejando atrás a los ingresos “de nación agro exportadora” y enfocándose cada vez más a una economía de servicios o “terciaria”.

Dentro de este concepto y de acuerdo a la información proporcionada por el CORSATUR, se ha podido estimar que de todos los turistas que han ingresado en los

dos últimos años, un total de 236,699 salvadoreños fueron para el año 2002 y 162,902 para el 2003, es decir un 24.9% y un 19% para cada año respectivamente. Suponiendo que esa misma cifra corresponde a los ingresos dejados en concepto de gastos por turismo, cerca de \$85 millones corresponderían para el 2002 y unos \$71 millones para el 2003, este último año con una sensible baja por las razones expuestas con anterioridad. El Cuadro 3.6 muestra lo anterior.

**Cuadro 3.6**

Estimación de los turistas salvadoreños e Ingresos años 2002-2003		
VIA UTILIZADA	Años	
	2002	2003
AEREA	252,689	261,889
TERRESTRE	693,047	594,435
MARÍTIMA	4,861	1,054
<b>Total Turistas</b>	<b>950,597</b>	<b>857,378</b>
Ingreso por turismo (millones de Dólares)	\$342	\$373
% de turistas salvadoreños residentes en el exterior	24.90%	19.00%
<b>Total Turistas Salvadoreños</b>	<b>236,699</b>	<b>162,902</b>
Ingreso por turismo salvadoreño (millones de Dólares)	\$85	\$71

**Fuente:** Elaboración propia con base en Boletín Estadístico CORSATUR 2003 y datos de Infomatik S.A. de C.V., Informe final Etapa I: Encuestas dirigidas a extranjeros y salvadoreños en el exterior que visitan El Salvador y salvadoreños residentes en El Salvador que visitan otro país, agosto, 2002 P. 33

Las cifras arriba mencionadas si bien es cierto no tienen mayor peso si se comparan con los ingresos por otros rubros como la maquila o las remesas (cerca de un 3.37% respecto a las remesas y un 14.2% para las maquilas en el 2003), representan otro rubro potencial que puede ser explotado y que se ha demostrado que año con año va creciendo constantemente. La geografía salvadoreña, los aún existentes paraísos naturales del país, la riqueza histórica y cultural del país que aún faltan por redescubrir son puntas de la lanza para lograr atraer a más turistas tanto nacionales (turismo étnico ó étnoturismo) como extranjeros. Debido a estos elementos es que el turismo puede ser considerado también como un promotor del desarrollo económico, local, social y

ambiental. Su impacto no se limita a los medios de transporte o de alojamiento, sino a las otras atracciones que el país pueda ofrecer.

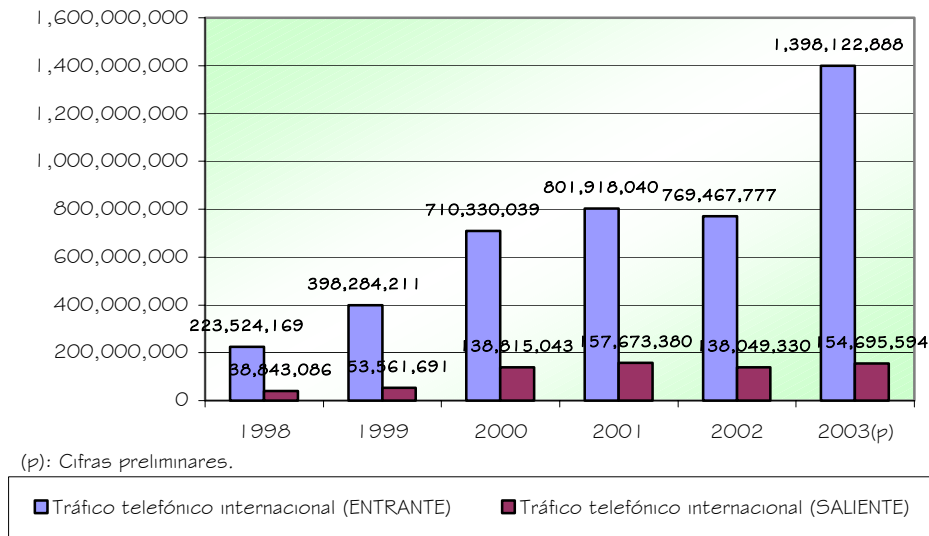
### 3.3 Telecomunicaciones

Otra de las variables que también se está afectando por la migración y que en muchos estudios acerca de la migración no merece mayor mención, son las telecomunicaciones. El que los medios de comunicación, con énfasis en la telefonía, no cobre relevancia se debe a que es considerado como un servicio más y no se relaciona con la migración, simplemente es una forma de comunicación que está “dada” y forma parte del cada vez más mundo globalizado.

De acuerdo a los datos de la Superintendencia del Sistema Financiero el tráfico por llamadas desde el mundo hacia El Salvador era de 223,524,169 de minutos para 1998 y para el 2003 llegó a ser de 1,398,122,888 minutos, lo que equivale a un incremento de un 625.49% respecto a 1998 (ver gráfico 3.2) Por otro lado la cantidad de minutos por llamadas desde El Salvador fue de 38,843,086 minutos para 1998 y un 398.26% más para el 2003 o 154,695,594 minutos. Del total de llamadas entrantes y salientes se estima que el 78.14% correspondió a llamadas desde o hacia los EE.UU. en el año 1998. Ya para el 2003 dicho porcentaje se había incrementado aun 88.20% respecto al total del tráfico (ver Cuadro 3.7) En otras palabras también el sector telecomunicaciones está siendo afectado por el fenómeno migratorio ya que en buena medida estas cifras, sobre todo la participación en el total del tráfico, se deben a la cantidad de salvadoreños en los EE.UU. y que no pierden el vínculo con sus lugares de origen y es el sector telefónico el medio más a la mano para poder mantenerse informados acerca de lo que sucede con sus familiares en El Salvador.

Gráfico 3.2

TRAFICO TELEFONICO INTERNACIONAL ENTRANTE - SALIENTE 1998-2003 (Minutos)



Fuente: Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones

<http://www.siget.gob.sv/Telecomunicaciones/Manual%20de%20Indicadores%201998-2002.pdf>

<http://www.siget.gob.sv/Telecomunicaciones/Manual%20Indicadores%201-2003.pdf>

y

Cuadro 3.7

% de llamadas desde y hacia EE.UU. dentro del total del Tráfico de llamadas 1998 - 2003 <sup>40</sup>	
Años	% de participación
1998	78.14%
1999	40.10%
2000	33.00%
2001	71.92%
2002	87.50%
2003	88.20%

FUENTE: Estimaciones realizadas por la Gerencia de Telecomunicaciones de la Superintendencia de Telecomunicaciones..

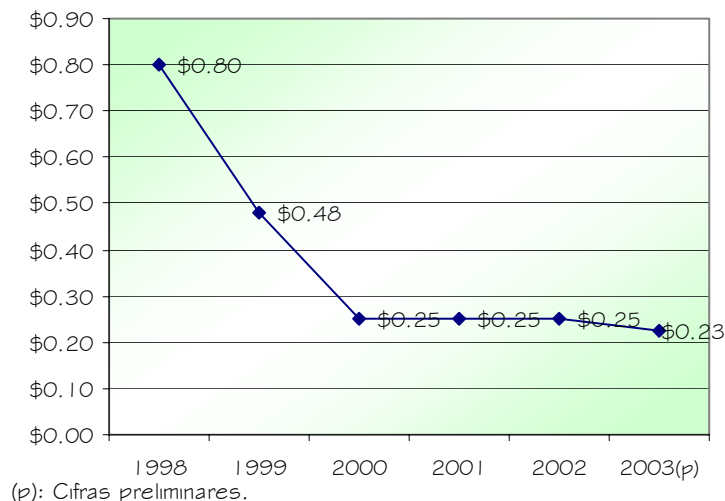
Con el paso de los años y debido al incremento de la demanda de este servicio así como de los distintos avances tecnológicos que conducen a mejoras en los servicios, también han conllevado a la apertura del mercado de telecomunicaciones y por lo tanto en graduales disminuciones en los costos. Para el año 1998 el minuto por

<sup>40</sup> Hernández, Ovidio (Comunicación personal día 21/07/2004), Gerencia de Telecomunicaciones de la Superintendencia de Telecomunicaciones.

llamada hacia los EE.UU. era de casi un dólar el minuto (\$0.80, según gráfico 3.4) En el siguiente año, 1999, el costo por minuto se había reducido en casi la mitad llegando a \$0.48 por minuto. Ya para el año 2003 el costo por minuto rondaba los \$0.23. En otras palabras, desde el año 1998 a la fecha la reducción de los costos por llamadas hacia los EE.UU. han sido en mas de un 71% en solo cinco años.

**Gráfico 3.4**

**Costo del minuto en horario pleno para llamadas internacionales (solamente USA)**



**Fuente:** Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones

<http://www.siget.gob.sv/Telecomunicaciones/Manual%20de%20Indicadores%201998-2002.pdf>

y

<http://www.siget.gob.sv/Telecomunicaciones/Manual%20Indicadores%201-2003.pdf>

Se reitera así el impacto que los emigrantes salvadoreños tienen en este sector al igual que lo están teniendo en los ya descritos. Tarde o temprano los salvadoreños en el exterior querrán tener noticias de los suyos por lo cual recurrirán al medio más inmediato, sencillo y económico disponible: el teléfono.

### 3.4 Trade (Nostalgic trade: Comercio de Productos Nostálgicos)

Como última variable a destacar es la referente al potencial que el mercado de los productos étnicos tiene como promotor de desarrollo económico, gracias siempre a la migración.

Actualmente las exportaciones salvadoreñas por productos étnicos no tienen el impacto tal que pueda hacer tambalear la economía del país si este tipo de mercado no se explota. Un estudio realizado por el CEICOM/Observatorio del Sur estimó que las exportaciones de este tipo de productos paso de ser igual a \$1,792,000 para el año 1999 a un poco más de \$2,400,000 para el 2003<sup>41</sup>. Estos cálculos los realizo usando la base de datos de Ministerio de Economía de El Salvador (MINEC) y el Sistema Arancelario Centroamericano (SAC). El Cuadro 3.8 muestra el detalle de estos datos.

**Cuadro 3.8**

Exportaciones de productos étnicos salvadoreños a los Estados Unidos (En miles de dólares)

Producto	Código arancelario	1999	2000	2001	2002	2003
Harina de Maíz	11022000	167	95	110	143	102
Frijoles rojos	07133200	59	72	38	18	37
Vegetales congelados (loroco)	07102900	98	494	779	99	55
Pan dulce	1905900	341	594	806	905	1,133
Quesos	0406	68	128	185	148	147
Bebidas(horchata)	21069030	1059	1196	1506	1577	940
Total de aporte a las exportaciones hacia Estados Unidos.		1792	2579	3424	2890	2414

**Fuente:** datos obtenidos a partir de las importaciones/exportaciones de la base de datos del MINEC y del Sistema Arancelario Centroamericano (SAC) en: CEICOM/Observatorio del Sur, El mercado nostálgico y los productos étnicos salvadoreños, en el marco del TLC con Estados Unidos, San Salvador, 2004, P.9

Basándose en esos datos también se puede calcular cual es la proporción de estos productos en las Exportaciones totales del país. Tal y como ya se mencionó, el impacto de este mercado en la economía salvadoreña es pequeño. Para el año de 1999 estos productos solo representaban el 0.1137% del total de exportaciones hacia los EE.UU. y dicha cifra no a variado mucho hasta nuestros días. En el 2003 solamente el 0.1138% correspondía a las “étnoexportaciones”. El Cuadro 3.9 muestra estos resultados.

<sup>41</sup>CEICOM/Observatorio del Sur, El mercado nostálgico y los productos étnicos salvadoreños, en el marco del TLC con Estados Unidos, San Salvador, 2004 P.9

Cuadro 3.9

Exportaciones salvadoreñas hacia EE.UU.(En millones de dólares) y porcentaje de las exportaciones de productos étnicos respecto al total de Exportaciones hacia los EE.UU. 1999 -2003					
Concepto	1999	2000	2001	2002	2003
Exportaciones hacia Estados Unidos	1,576	1,920	1,873	2,007	2,121
Porcentaje de los productos étnicos con relación a las exportaciones hacia los Estados Unidos.	0.1137%	0.1343%	0.1828%	0.144%	0.1138%

**Fuente:** datos obtenidos a partir de las importaciones/exportaciones de la base de datos del MINEC y del Sistema Arancelario Centroamericano (SAC) en: CEICOM/Observatorio del Sur, El mercado nostálgico y los productos étnicos salvadoreños, en el marco del TLC con Estados Unidos, San Salvador, 2004, P.10

La importancia de los productos étnicos radica en la demanda que tienen por parte de los salvadoreños en el exterior y su capacidad económica, la cual es mayor a la de muchos salvadoreños en sus lugares de origen. Según los datos del Cuadro 1.4 el ingreso promedio de los salvadoreños en los EE.UU. es de \$9,631 mientras que el PIB per capita para el 2003 era de \$2,250, es decir, un 428% más. Adicionalmente se sabe que actualmente la demanda real de este tipo de bienes radica principalmente en<sup>42</sup>:

- Productos de maíz, la *harina para tortilla*, representa un 60.1%.
- En frijoles, los *frijoles rojos*, un 88.7% de la población salvadoreña de los Estados Unidos los consumen.
- En frutas y vegetales congelados, el *loroco* es el producto de mayor demanda con un 39.9%
- En la categoría pan dulce y dulces típicos, *la semita y la quesadilla de queso*, un 65% de la población las consumen.
- En quesos, es el *queso duro*, el que mayor demanda tiene, con un 84.2%.
- En bebidas, la *horchata* tiene un porcentaje de consumo del 75.4% por parte de la población salvadoreña.

<sup>42</sup> Datos obtenidos a partir del estudio Salvadoran consumption of ethnic foods in the United States, Universidad de Iowa, 2001 en: CEICOM/Observatorio del Sur, El mercado nostálgico y los productos étnicos salvadoreños, en el marco del TLC con Estados Unidos, San Salvador, 2004, P.8

Estos resultados coinciden con los obtenidos en otro estudio elaborado para el JICA a través de una encuesta en las principales ciudades donde se estimó existe la mayor parte de salvadoreños. Dicha investigación obtuvo como resultados de un total de 2,956 (Cuadro 3.10) personas encuestadas que el 38.3% dijo considerar a los quesos como primer producto de elección al comprar productos salvadoreños seguido por cereales (frijoles rojos y de seda mayoritariamente), con un 14%, y pan francés y dulce con un 12.3%, mientras que la opción ninguna sólo representa el 3.3%<sup>43</sup>. De estos resultados el dato que llama la atención es el referente a la respuesta No Dato la cual obtuvo un 23.4% de las respuestas, es decir, casi una cuarta parte de los encuestados ya no estaría considerando a los productos de su país de origen como su primera opción de compra al respecto y esto podría deberse al cambio de patrones de consumo que este experimentando.

**Cuadro 3.10**  
Demanda real de productos nostálgicos 1ª opción

Producto	N	%
Pan Dulce y Francés	106	12.3
Chicharrón	4	0.1
Cereales	414	14
Atol y productos elote	8	0.3
Bebidas gaseosas	47	1.6
Fruta y verdura fresca	51	1.7
Tortillas y harina de maíz	30	1
Tamales	10	0.3
Empanadas	2	0.1
Embutidos	26	0.9
Artesanías	2	0.1
Ropa, zapatos	4	0.1
Pastas, aceites, margarina	2	0.1
Sopas y productos instantáneos	24	0.2
Tabletas de chocolate	5	0.2
Mariscos	7	0.2
Cervezas y licores	59	2

<sup>43</sup> "García V, Salvadoreños en EUA:..." *op. cit.* PP 43-44



Producto	N	%
Pescados y carne seca	12	0.4
Medicinas	6	0.2
Productos procesados	16	0.5
Dulces y boquitas	40	1.4
Especies	2	0.1
Perfumes y cosméticos	14	0.5
Queso y productos lácteos	1137	38.3
Miel	4	0.1
Horchata y otros refrescos	29	1
Pupusas	105	3.6
Otros	0	0.1
Ninguno	99	3.3
No Dato	691	23.4
Total	2,956	100

**FUENTE:** García V, Juan José (Consultor), SALVADOREÑOS EN EUA: PERFIL SOCIO ECONÓMICO Y TENDENCIAS DE INVERSIÓN. (Documento presentado a la Comisión Nacional de Desarrollo/ JICA Study Group/ Ministerio de Relaciones Exteriores) Octubre 2003, PP 43-44.

Un aspecto más a señalar es que este tipo de productos generalmente son elaborados de manera artesanal y no por grandes conglomerados o empresas salvo algunas grandes que se dedican a la producción de algunos de estos productos como los quesos, las semitas etc. pero que en la práctica destina la mayor parte de la producción al mercado<sup>44</sup>. La naturaleza de estos productos no ha sido sujeta a una gran estructura productiva. Son los microempresarios los que han trabajado para este sector. Si consideramos este factor podríamos afirmar que el impacto a los sectores de más bajos ingresos sería considerable ya que es este sector, el microempresarial, el que sirve de refugio para los desempleados y que no pueden entrar con rapidez al sector formal. Aún más, si se consideran las múltiples medidas tanto fitosanitarias como las que van encaminadas a evitar el bioterrorismo, sin dejar a un lado las normas de etiquetado, etc., la única forma de poder hacer llegar estos productos “étnicos” a

<sup>44</sup> En el estudio de la CEPAL, PEQUEÑAS EMPRESAS, PRODUCTOS ÉTNICOS Y DE NOSTALGIA: OPORTUNIDADES EN EL MERCADO INTERNACIONAL. Los casos de El Salvador y México, LC/MEX/L.589, Diciembre 2003, P 17, cita el estudio realizado por FUSADES (1997) a través de una encuesta a 334 pequeñas, medianas y grandes empresas comprándose que el 94.2% de la producción de las pequeñas empresas se destinaba al mercado interno. Para el caso de las medianas y grandes empresas estas destinaban el 80.7% y el 66.9% respectivamente, de su producción al mercado interno.

sido a través de las empresas y personas que transfieren bienes, ya que como se mencionó anteriormente, basta con cancelar el precio estipulado y este producto llegará a su destino. He aquí pues la raíz de la preocupación de poder impulsar y formalizar aún más este sector con alto potencial económico.

Partiendo de estos aspectos así como de la capacidad económica de los salvadoreños en exterior que no solo se traduce en remesas sino en las otras cuatro variables arriba expuestas se vislumbra un gran mercado esperando dar todo su potencial.

### **3.5 Variables adicionales a las 5 T's de la Integración que se están afectando por la Migración.**

Al revisar las cifras, datos y distintos estudios acerca de la temática de la migración y sus efectos, también se lograron destacar otras variables, a parte de las cinco arriba expuestas, que el flujo de personas desde y hacia El Salvador esta afectando. Basta mencionar el caso de los servicios médicos y la transferencia de conocimientos como puntos relevantes a destacar, pero sin dejar de lado otras variables que también pudieran ser afectadas y que al final del capítulo mencionaremos pero que debido a la poca información disponible no se desarrollaron.

#### **3.5.1 Transferencia de Servicios Profesionales Médicos**

Adicional al Comercio de Productos Nostálgicos (Trade Nostalgic), en el que se “exporta” principalmente comida, se encuentra el envío de medicamentos. La comida obviamente es un vínculo con “lo nuestro”, y el país “exporta” numerosos paquetes de crema, queso, pan dulce, tamales, etc. sobre todo a través de los “encomenderos”. En lo referente a medicinas, se refleja una diferencia en cuanto al funcionamiento del sistema de salud en el norte, comparado con el de El Salvador y con el de muchos países en el sur. En los Estados Unidos las restricciones para conseguir medicinas son mayores. En cambio, en El Salvador es realmente raro que uno necesite presentar una receta de un médico para obtener prácticamente cualquier medicamento, sin importar su potencia o uso restringido. El “automedicarse” es algo mucho más prevaleciente en

el país, comparado con lo que ocurre en el norte. Por otra parte, hay muchos remedios “caseros”, elaborados basados en plantas o hierbas, o marcas nacionales que pueden ser preferidos por los compatriotas residentes en el exterior.<sup>45</sup> Estas afirmaciones se pueden complementar con la encuesta elaborada para la Comisión Nacional del Desarrollo JICA Study Group<sup>46</sup>, para establecer la demanda potencial de productos nostálgicos, colocando como primer producto, la fruta y verdura fresca, con un 14.9% y las Medicinas en el segundo lugar con un 3.8% del total de personas encuestadas; así mismo, es conocido que los servicios profesionales en la rama de Odontología son de menor costo en El Salvador, al relacionarlos con los ofrecidos en los Estados Unidos, por los que muchos de los salvadoreños residentes en ese país, realizan viajes cortos específicamente para tratamientos dentales, argumentando que “es más barata la consulta y el tratamiento con dentistas en El Salvador”, además de aprovechar la visita a sus seres queridos en su país natal.

Existen también diversos casos, sobre todo cuando se trata de enfermedades y tratamientos mucho más graves (como por ejemplo: el cáncer, trasplantes de médula, etc.) que por la misma complejidad, requieren de la utilización de aparatos y medicamentos que en los hospitales nacionales e incluso algunos privados de los países en vías de desarrollo aún no tienen, es necesario viajar hacia Estados Unidos para realizarlos, no importando el costo que estos impliquen.

En el estudio preparado para FUSADES por Gabriel Siri y Vilma Calderón, se menciona una de las alternativas que convendría explorar, para el “uso productivo de las remesas” es la Promoción de seguros médicos y de educación para los emigrantes y sus familias. “En el campo de la salud existen grupos médicos que ofrecen planes de servicios mediante el pago de una cuota mensual. Asimismo, existe ya en el país un programa auspiciado por una compañía de tarjetas de crédito que ofrece un seguro médico al que están asociadas varias clínicas. Estas experiencias podrían ser aprovechadas para desarrollar un seguro médico que integre los servicios que puedan prestar clínicas, grupos, médicos y compañías aseguradoras. Por otra parte,

---

<sup>45</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, *Mitos y Realidades*, op. cit. P. 57

<sup>46</sup> García V. “Salvadoreños en EUA:...” op.cit. P. 46

universidades y colegios privados podrían hacer un esfuerzo conjunto en el diseño de pólizas de educación asequibles para los emigrantes y sus familias.”<sup>47</sup>

### 3.5.2 Transferencia de conocimientos, destrezas, cultura y tecnología

Después de varias generaciones de migración, se puede observar vínculos productivos a través de negocios “transnacionales”, y transferencias de conocimientos, destrezas, cultura y tecnología, entre otros, que ofrecen grandes oportunidades para el país exportador de migrantes.<sup>48</sup>

La transferencia de conocimientos entre la comunidad emigrante y El Salvador se da principalmente a través de la comunicación de los emigrantes con sus familiares y amigos, y durante los viajes que realizan en ambas direcciones<sup>49</sup>; además aquí también funcionan las redes de migrantes en el exterior, quienes buscan mantener un vínculo entre las personas del mismo país, fomentando su identidad cultural, creando espacios para el intercambio de ideas, entre ellos y el más explotado, el uso del Internet.

Se puede enlistar una serie de conocimientos transferidos entre las comunidades migrantes y El Salvador, entre ellas: el conocimiento comercial, hábitos de consumo (comidas, música, modas, etc.), comportamientos de grupo (“gangs” o maras), valores democráticos, tecnología, valores y comportamiento cívicos, etc. Con esto no se quiere decir que “...el emigrante de repente se vuelve un ciudadano ejemplar, pero muchos de estos valores y prácticas se pueden transmitir a la comunidad local donde contribuirían a mejorar su calidad de vida.”<sup>50</sup>

Baires (1997) es citado por Katharine Andrade-Eekhoff en su estudio “El Intercambio Transnacional de Conocimiento: Posibilidades a través de la Migración Salvadoreña”, ya que este exploró las relaciones entre el proceso de migración, las remesas, y el desarrollo de la pequeña empresa en El Salvador, incluyendo características del flujo de capital humano, económico y material. Se entrevistó a 23 empresarios de San Salvador y Zacatecoluca vinculados con la migración hacia los

<sup>47</sup> Siri, Gabriel y Calderón, Vilma de, *op. cit.* P. 29

<sup>48</sup> Andrade – Eekhoff, Katharine, *El Intercambio Transnacional de Conocimientos: Posibilidades a través de la Migración Salvadoreña*, Estudio preparado para el Círculo de Aprendizaje sobre Migración Proyecto “Conectándonos al Futuro de El Salvador”. Abril 15 de 1999. P. 1

<sup>49</sup> Círculo de Aprendizaje sobre Migración Salvadoreña. (agosto 1998) “Aportes al círculo de aprendizaje sobre Migración y Transferencia de Conocimiento”. Comentarios de Roxana Ulloa en Los Angeles, USA <http://www.conectando.org.sv/MigraciónAportes1.htm>

<sup>50</sup> Círculo de Aprendizaje sobre Migración Salvadoreña *op. cit.* p. 3

EEUU, encontrando que muchos de estos habían invertido en sus propios negocios el dinero ahorrado en el tiempo de residencia en los Estados Unidos y nuevas habilidades. En el siguiente cuadro se refleja que la mayoría de los empresarios habían aprendido nuevas habilidades en el extranjero, y que resultaron útiles en el desarrollo de su empresa.

**Cuadro 3.11**  
**Distribución de nuevas habilidades aprendidas en el extranjero por sexo<sup>51</sup>**

Nuevas Habilidades	Mujeres	Hombres	Total
Sí	40.0%	72.1%	60.9%
No	40.0%	11.1%	21.7%
No contestaron	20.0%	16.7%	17.4%
Total	100.0% (5)	100.0% (18)	100.0% (23)

**FUENTE:** Andrade-Eekhoff, Katharine, *El Intercambio Transnacional de Conocimientos*, op. cit. P. 14

En general se puede apreciar que casi el 61% del total de los entrevistados afirmó que había aprendido una nueva habilidad, existiendo un ámbito que se podría aprovechar de la migración y mejorar así los niveles de desarrollo económico y de las regiones de origen de los emigrantes cuando estos deciden retornar.

Hasta este punto solo se han mencionado dos variables más que se creen se están afectando por la migración, a parte del las 5 T's de la Integración y que al final pudiesen parecer muy obvias. Otro elemento es interesante destacar y es el referente a la Inversión Productiva que las remesas están realizando. Al respecto es posible identificar tres formas de inversión productiva: a) Inversión en bienes duraderos, como lo es la compra de terrenos, la compra o remodelación de casa b) Inversión en bienes de Capital, como puede ser la compra de vehículos, maquinaria y herramienta y c) La formación de pequeños negocios o empresas. Debido a la poca información encontrada al respecto, solo se hace mención de estos puntos pero que se sugiere pudieran ser tema de análisis en otros estudios.

<sup>51</sup> Andrade-Eekhoff, Katharine, *El Intercambio Transnacional de Conocimientos*, op. cit. P. 14

## CAPÍTULO 4

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 4.1 Conclusiones

► El flujo migratorio salvadoreño, sobre todo hacia los EE.UU., ha llegado a niveles nunca antes registrados en la historia de El Salvador y que con el paso de los años cada vez a tenido más implicaciones económicas como lo son las remesas que de 1992 al 2003, han reflejado un incremento del 245.66% aproximadamente, reflejando a la vez en la economía un aporte mayor respecto de las exportaciones. Además debe tomarse en cuenta el “alivio” social y económico en las familias salvadoreñas (el 21.45% del total de hogares) que cuentan con familiares residentes en el exterior ya que con dichas remesas familiares cuentan principalmente para suplir sus necesidades básicas de sobrevivencia (consumo en vivienda, salud, educación)

► Los salvadoreños residentes en el exterior, con énfasis en los EE.UU., hacen un gran esfuerzo para trasladar dinero a sus familiares ya que en dicha nación tienen bajos niveles educativos y de ingresos ubicándose por debajo del promedio de la región pero cerca del promedio sudamericano a la vez que se ubican dentro de los niveles de desempleo más bajo logrando hacerle honor al estribillo popular de que los salvadoreños “son trabajadores por naturaleza”. Así mismo sus bajos niveles educativos conllevan a ubicarse en sectores laborales que no exigen grandes conocimientos, como servicios domésticos y construcción, pero en los cuales obtienen mejores ingresos que los obtenidos en sus trabajos de sus lugares de origen.

► El que las remesas se destinen en su mayor parte a suplir necesidades primarias por parte de los receptores es el principal y gran obstáculo para que dichos ingresos se destinen a otra actividad “productiva”. Es por esta razón que es necesario ampliar la visión acerca de que otra forma la migración puede apoyar el desarrollo económico de un país y para esto es necesario revisar cuales son las implicaciones que desde ya esta teniendo en los países que presentan niveles considerables de migración así como el caso de El Salvador.

Se pudo demostrar como están afectando los procesos migratorios a toda la región latinoamericana así como a muchas regiones del mundo. Ningún país está exento al flujo de personas que buscan mejores niveles de vida y que se ven en la necesidad de separarse de sus familias, pero tampoco están exentos de los aportes que se da en otras áreas económicas como el turismo, transporte, telecomunicaciones y comercio de productos nostálgicos. Son sectores muy dinámicos y con posibilidades muy grandes de apoyar el desarrollo económico de un país o región. Las cifras así lo demuestran, las cuales no son nada despreciables.

Tampoco son despreciables los distintos esfuerzos, que sobre todo en el caso de las remesas, se están realizando en el mundo para aprovechar el envío de dinero como forma de desarrollo económico, más allá del aporte que realizan a los hogares que reciben este dinero.

Pese a todos los avances que se ha tenido para lograr acercar los servicios financieros a los salvadoreños en el exterior, y principalmente a los receptores de dinero en El Salvador, queda mucho por hacer. Según los datos de Bendixen & Associates la bancarización de los remitentes y receptores de dinero está lejos de lograrse ya que los datos de la encuesta de dicha empresa en El Salvador solo el 23% de los receptores de remesas poseían una cuenta de ahorros versus el 76% que manifestó el no tenerla. Adicionalmente al encuestar a las personas si conocían los cajeros automáticos y sabían como usarlos son un 37% respondió favorable mientras que el 32% manifestó no conocerlos ni saber como utilizarlos.

El mercado de los productos “nostálgicos” salvadoreños en los EE.UU. tienen un gran potencial, pero que a la fecha solo ha estado en manos de pocas empresas y muchos microempresarios, auxiliándose, estos últimos de las empresas de transferencia de bienes y también de los “encomenderos” ya que no es necesario cumplir mayores requisitos para trasladar cualquier producto; basta con pagar el precio exigido por la empresa o persona y se envía, esto se debe a que los microempresarios no pueden cumplir con todos los requisitos solicitados por el gobierno estadounidense

para entrar a ese país formalmente y se ven la necesidad de usar otros medios más “flexibles”

➤ El Turismo representa otro rubro potencial que puede ser explotado y que se ha demostrado que año con año a crecido constantemente. La geografía salvadoreña, los aún existentes paraísos naturales del país, la riqueza histórica y cultural del país que aún faltan por redescubrir son puntas de la lanza para lograr atraer a más turistas tanto nacionales (turismo étnico ó étnoturismo) como extranjeros. Debido a estos elementos es que el turismo puede ser considerado también como un promotor del desarrollo económico, local, social y ambiental. Su impacto no se limita a los medios de transporte o de alojamiento, sino a las otras atracciones que el país pueda ofrecer.

➤ El sector telecomunicaciones a sido y esta siendo afectado por el fenómeno migratorio ya que la mayor parte del flujo de llamadas al exterior se deben a la cantidad de salvadoreños en los EE.UU. y que no pierden el vinculo con sus lugares de origen y es el sector telefónico el medio más a la mano para poder mantenerse informados acerca de lo que sucede con sus familiares en El Salvador traduciéndose a su vez en grandes disminuciones del costo por llamada, es decir, un 71% desde 1998 al 2003.

➤ Es momento de cambiar la Visión actual de los efectos migratorios en El Salvador y aprovechar y potenciar las áreas que ya se están afectando y que a lo largo de este estudio se han presentado. No se podrán aprovechar al máximo los efectos positivos de la migración si solo se limita al análisis de los usos productivos de las remesas y que como ya se demostró estas difícilmente podrán ser cambiadas de destino: la supervivencia de miles de hogares salvadoreños.



## 4.2 Recomendaciones

Para el tema de estudio las recomendaciones que se realizaran van enfocadas en torno a la forma en que el gobierno puede acercarse a los miles de salvadoreños en el exterior sobre todo en los EE.UU.

1. El anuncio de la designación de un(a) comisionado(a) del gobierno salvadoreño para el apoyo de los salvadoreños en el exterior demuestra el creciente interés e importancia que el tema migratorio a cobrado en El Salvador. Pero este fenómeno merece más estudios sobre todo dirigido hacia las causas que lo originan: la falta de oportunidades laborales en muchas de las regiones del país, sobre todo en el área rural. Adicionalmente se hace necesario evaluar los distintos efectos que la migración esta teniendo en el país, es decir, las variables que se estudiaron en este trabajo.
2. Una recomendación que se puede realizar para ampliar la percepción que de la migración se tiene, es mejorar la recopilación de la información en torno a este tema. Los datos disponibles acerca de la migración en El Salvador son verdaderamente limitados y/o restringidos y es lamentable tener que recurrir a autores o instituciones internacionales para darle respuesta a problemas propios de El Salvador. Es en este punto donde se sugiere que la creación de la figura de el (la) comisionado(a) para velar por los intereses de los salvadoreños en el exterior, también procure obtener y difundir toda la información al respecto.
3. Búsqueda de reducción del costo de envío de las remesas a través de políticas que estimulen la competencia entre los diferentes oferentes del servicio de transferencia de dinero así como la tan esperada ley de la “Libre Competencia” ayudaría a la disminución de estos costos más aún con el TLC con los EE.UU. pendiente de ratificar, que en teoría estimularía la libre competencia, pero que a su vez exige de un mínimo de regulaciones.
4. Ampliar la cobertura del Programa “Unidos por la Solidaridad” del Fondo de Inversión Social y Desarrollo Local (FISDL) a más participantes como la empresa privada tal y como a sucedido en el caso mexicano donde Gobierno Federal,

Estatad, Municipal y empresa privada así como las asociaciones de emigrantes lo están realizando.

5. En el caso salvadoreño son varias las alcaldías que trabajan coordinadas con las asociaciones de salvadoreños en el exterior, Intipuca, Santa Elena, por mencionar algunas, pero que en muchos casos lo realizan desvinculadas totalmente del gobierno Central. El aprovechamiento del FODES como contrapartida para proyectos conjuntos con los salvadoreños en el exterior es una buena medida que la misma ley del FODES debería de estimular para poder desembolsar cierto porcentaje de dicho Fondo.
6. Se debe ampliar los espacios para el intercambio de ideas, entre ellos y el más explotado, el uso del Internet. Los Infocentros son un buen esfuerzo para propiciar el acercamiento de los salvadoreños en el exterior, pero los cuales deberían de ampliar su cobertura a más municipios de El Salvador.
7. El punto anterior va ligado a telecomunicaciones, las cuales si bien es cierto han generado año con año menores costos por llamadas telefónicas, podrían brindar una mejor calidad en el servicio ampliando aún más las distintas empresas participantes en el sector y nuevamente es aquí donde se recomienda implementar la ley de "Libre Competencia" la cual ayudaría a dinamizar aún más este sector.
8. La anunciada creación del Ministerio de Turismo demuestra la creciente importancia que este sector tiene en la economía salvadoreña y su potencial de desarrollo para el país. Pero para este caso también se hace necesaria una coordinación entre los ministerios de Medio Ambiente y Seguridad Pública como mínimo, y para el caso de nuestro tema de estudio, acciones conjuntas con la Cancillería Salvadoreña para promocionar los atractivos turísticos del país con los salvadoreños en el exterior considerando la ventaja inicial que se tiene con este grupo ya que conocen de primera mano "el producto" que podrían comprar apoyando así el desarrollo económico de un sector tan integral como el turístico.
9. Respecto al mercado de los productos nostálgicos una recomendación importante es la hacer más accesibles las distintas herramientas de trabajo así como los distintos cursos existentes para mejorar los procesos productivos de

miles de microempresarios que se dedican a elaborar los tan deseados productos nostálgicos. Si bien existen muchos cursos para este sector, en la mayoría de los casos se vuelven muy costosos para la mayoría de los que conforman el sector microempresarial. El acceso a financiamiento para acceder a capacitaciones es el tema clave en torno a esto por lo tanto se debe de ampliar su cobertura a través de entes como el Instituto de Formación Profesional (INSAFOR).

10. Implementar con firmeza la política de “Cielos Abiertos” que permita a nuevas aerolíneas participar en el mercado de servicios aéreos beneficiando así a miles de salvadoreños que año con año viajan desde y hacia sus lugares de origen.
11. Como punto central de las recomendaciones se a tocado la creación y respeto a la una futura ley de “Libre Competencia” ya que dicha ley pudiera garantizar la disminución de costos tanto en las áreas de transferencia de dinero, telecomunicaciones, turismo y transporte de pasajeros. Será pues tarea fundamental del Estado garantizar su creación y respeto beneficiando a miles de compatriotas en el exterior así como en sus lugares de origen.

## BIBLIOGRAFÍA

Andrade-Eekhoff, Katharine “El Intercambio Transnacional de Conocimientos: Posibilidades a través de la Migración Salvadoreña” (15 de abril de 1999).

- “Globalización de la Periferia: los desafíos de la migración transnacional para el desarrollo local en Centroamérica”, Documento de Trabajo, FLACSO, Septiembre 2003.
- Mitos y Realidades. El impacto económico de la migración en los hogares rurales., FLACSO – Programa El Salvador, San Salvador, 2003.
- “Remesas, migración y vínculos con la micro y pequeña empresa en El Salvador”., FLACSO – Programa El Salvador, San Salvador Septiembre 2003.

Barraza Ibarra, Jorge, HISTORIA DE LA ECONOMIA DE LA PROVINCIA DEL SALVADOR DESDE EL SIGLO XVI HASTA NUESTROS DIAS, Tomo I. Documento disponible en: [http://www.utec.edu.sv/investigacion/HISTORIA DE LA ECONOMIA DE LA PROVINCIA DEL SALVADOR DESDE EL SIGLO XVI HASTA NUESTROS DIA I .pdf](http://www.utec.edu.sv/investigacion/HISTORIA_DE_LA_ECONOMIA_DE_LA_PROVINCIA_DEL_SALVADOR_DESDE_EL_SIGLO_XVI_HASTA_NUESTROS_DIAS_I.pdf)

Bendixen & Associates: Encuesta elaborada para el Banco Interamericano de Desarrollo/ FOMIN, Receptores de Remesas en Centroamérica, Ciudad de Guatemala, 2003.

Cáseres, Luis René “Remesas y Desarrollo Rural en Centroamérica” Estudios Centro Americanos –ECA- #660, UCA Editores, Octubre 2003

Castillo, Miguel Angel “Migraciones en el hemisferio. Consecuencias y relación con las políticas sociales”. (Serie Población y Desarrollo) CEPAL Santiago de Chile, mayo 2003.

Castro Pereira, Alvaro David, El impacto de las Remesas en la pobreza de ingreso de los hogares salvadoreños, Trabajo de Graduación, UCA, San Salvador, 2003.

CEICOM Observatorio del Sur “El mercado nostálgico y los productos étnicos salvadoreños, en el marco del TLC con Estados Unidos”.

CEPAL, Pequeñas Empresas, Productos Étnicos y de Nostalgia: Oportunidades en el Mercado Internacional. *Los casos de El Salvador y México*, LC/MEX/L.589, Diciembre 2003

Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) Boletín Estadístico de Turismo 2002 y 2003

Dalaker, Joseph, Poverty in the United States,  
<http://www.census.gov/prod/2001pubs/p60-214.pdf>

Dirección General de Estadísticas y Censos (DIGESTYC) Ministerio de Economía, Ciudad Delgado, El Salvador, “Encuesta de Hogares y Propósitos Múltiples” 1992,2002 y 2003

Funkhouser, Edward. (1997) “La Migración internacional salvadoreña: Un perfil.” En Lungo, Mario (comp.).

García V, Juan José (Consultor), SALVADOREÑOS EN EUA: PERFIL SOCIOECONÓMICO Y TENDENCIAS DE INVERSIÓN. (Documento presentado a la Comisión Nacional de Desarrollo/ JICA Study Group/ Ministerio de Relaciones Exteriores) Octubre 2003

García Zamora, Rodolfo “Migración Internacional y Proyectos Productivos en México”  
[www.eumed.net/cursecon/ecolat/Migracion%20Internacional%20y%20Proyectos%20Productivos%20en%20México](http://www.eumed.net/cursecon/ecolat/Migracion%20Internacional%20y%20Proyectos%20Productivos%20en%20México).

Kandel, Susan, "Migraciones, medio ambiente y pobreza rural en El Salvador", Documento de Trabajo PROGRAMA SALVADOREÑO DE INVESTIGACIÓN SOBRE DESARROLLO Y MEDIO AMBIENTE (PRISMA), San Salvador 2002)

Logan, John R., The New Latinos: Who They Are, Where They Are, Lewis Mumford Center for Comparative Urban and Regional Research, University at Albany, septiembre 2001. Disponible en:

<http://mumford1.dyndns.org/cen2000/HispanicPop/HspReport/MumfordReport.pdf>

Lozano Ascencio, Fernando "Experiencias internacionales en el envío y uso de remesas" (Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias de la UNAM)

[www.conapo.gob.mx/publicaciones/migración%20%200vPolítica/PDF/lozano.pdf](http://www.conapo.gob.mx/publicaciones/migración%20%200vPolítica/PDF/lozano.pdf)

Lungo, Mario. (comp.), "Migración internacional y desarrollo" Tomo I: San Salvador, El Salvador.

Orozco, Manuel, "Impacto de la emigración en la región del Caribe y de América Central", Documento de política, Fundación Canadiense para las Américas (FOCAL), FPP – 03-06. Disponible en: [www.focal.ca](http://www.focal.ca)

- "Globalización y Migración: El Impacto de las Remesas Familiares a América Latina"  
[rds.org.hn/docs/listas/remesas\\_familiares/monografías/Orozco@Globalización\\_y\\_Migración.pdef](http://rds.org.hn/docs/listas/remesas_familiares/monografías/Orozco@Globalización_y_Migración.pdef)
- Oportunidades y Estrategias para el desarrollo y el crecimiento a través de las remesas familiares (Inédito)
- "Globalización, migración transnacional y remesas"  
[conferencia%201%Dr.%20Orozco.pdf](http://conferencia%201%Dr.%20Orozco.pdf)

- “Distante pero cercano: el impacto de la migración sobre la integración en la economía global y oportunidades para la cooperación internacional” Mesa redonda sobre Remesas Santo Domingo, República Dominicana, Febrero 25, 2004.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO EL SALVADOR 2003, San Salvador, PNUD 2003.

Restrepo, Carlos, Censo 1980 de los EE.UU. en Restrepo, Carlos, “La Población Salvadoreña en los Estados Unidos”, Serie de Investigación # 1, FUSADES, 1ª. Ed., San Salvador, El Salvador.

Siri, Gabriel y Calderón, Vilma de, “Uso productivo de las Remesas Familiares en El Salvador”, Documento de Trabajo #42, Fundación Salvadoreña para el Desarrollo (FUSADES), enero 1996.

Vaquerano Amaya, José Adán, “El flujo de las remesas de los emigrantes latinoamericanos y su incidencia en las economías de la región”, Estudios Centroamericanos (ECA), # 663 – 664, Enero – Febrero 2004.

## SITIOS WEB

Banco Agrícola <http://www.bancoagricola.com>

Banco Cuscatlán: [http:// www.bancocuscatlan.com.sv](http://www.bancocuscatlan.com.sv)

Banco de Comercio: <http://www.banco.com.sv>

Banco Interamericano de Desarrollo <http://www.iadb.org/>

Banco Salvadoreño <http://www.bancosal.com>

CEPAL <http://www.eclac.cl>

Circulo de aprendizaje sobre Migración Salvadoreña  
<http://www.conectando.org.sv/MigracionAportesI.htm>

Corporación Salvadoreña de Turismo [www.elsalvadorturismo.gob.sv](http://www.elsalvadorturismo.gob.sv)

Departamento 15 de La Prensa Grafica, El Salvador  
<http://laprensagrafica.com/dpt15/default.asp>

Diálogo Inter-Americano <http://www.jadialog.org/>

Dirección General de Estadísticas y Censos <http://www.digestyc.gob.sv>

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO: Sede Costa Rica  
(Publicaciones en línea y lista de publicaciones que incluyen trabajos e migración).  
<http://www.flacso.or.cr/>

Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador  
<http://www.fedecaces.com>



Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local, FISDL, Gobierno de El Salvador

<http://www.fisdل.gob.sv/>

Fundación Canadiense para las Américas (FOCAL) <http://www.focal.ca>

Ministerio de Relaciones Exteriores a través de la Dirección General de Atención a la Comunidad en el exterior,

[http://www.comunidades.gob.sv/sitio/lmq.nsf/vista/Documentos/\\$file/salex.xls](http://www.comunidades.gob.sv/sitio/lmq.nsf/vista/Documentos/$file/salex.xls)

Organización Internacional de Migración <http://www.iom.int/>

Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo en El Salvador <http://pnud.org.sv>

Red Internacional de Migración y Desarrollo

<http://www.migraciónydesarrollo.org>

Revista Trimestral Banco Central de Reserva (BCR) varios años y página Web del (BCR):

<http://www.bcr.gob.sv/>

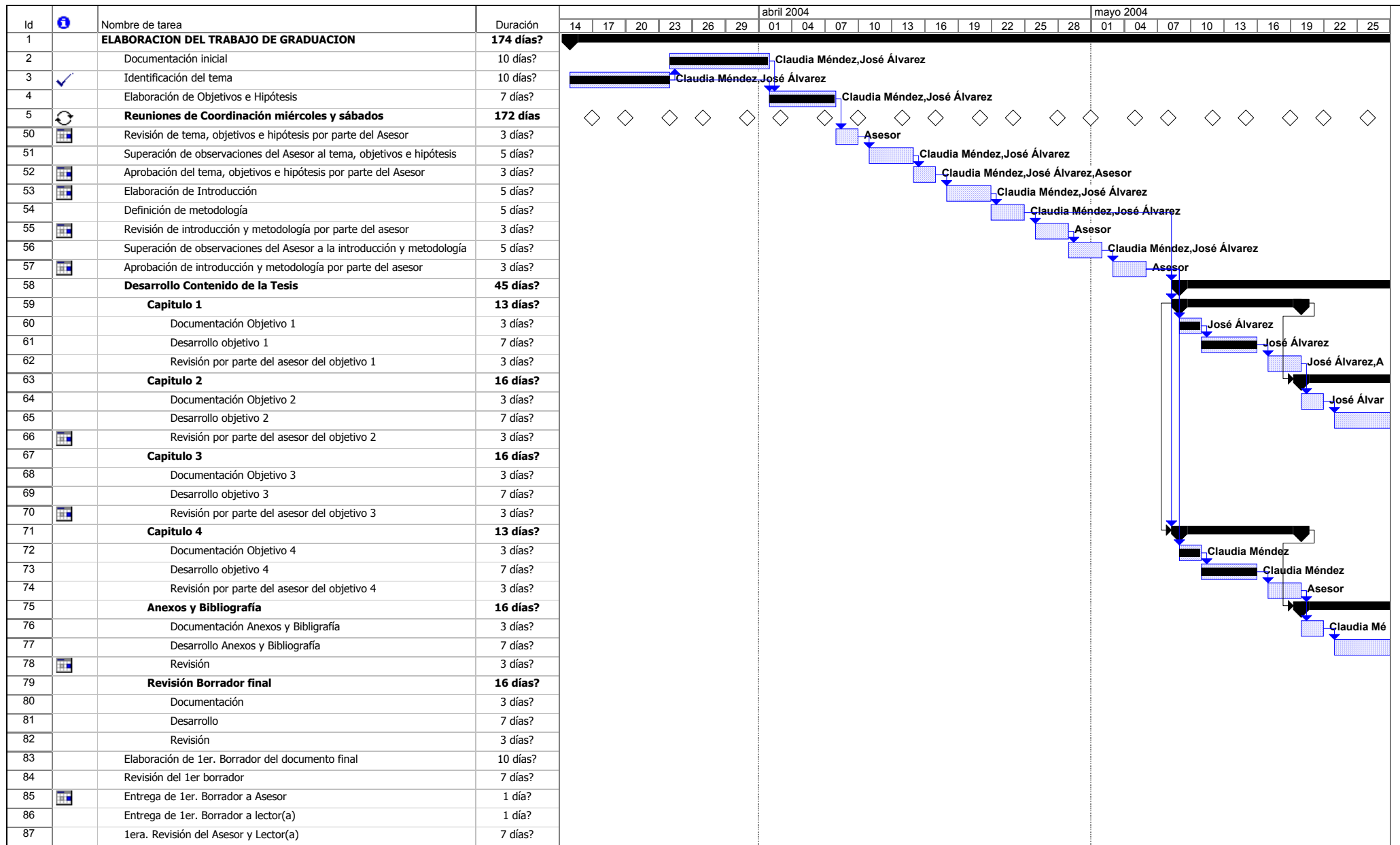
Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones

<http://www.siget.gob.sv>

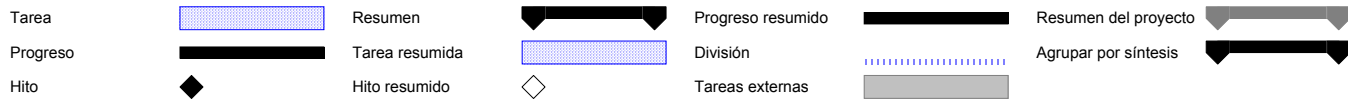
U.S. Census Bureau

[www.census.gov](http://www.census.gov)

# ANEXOS














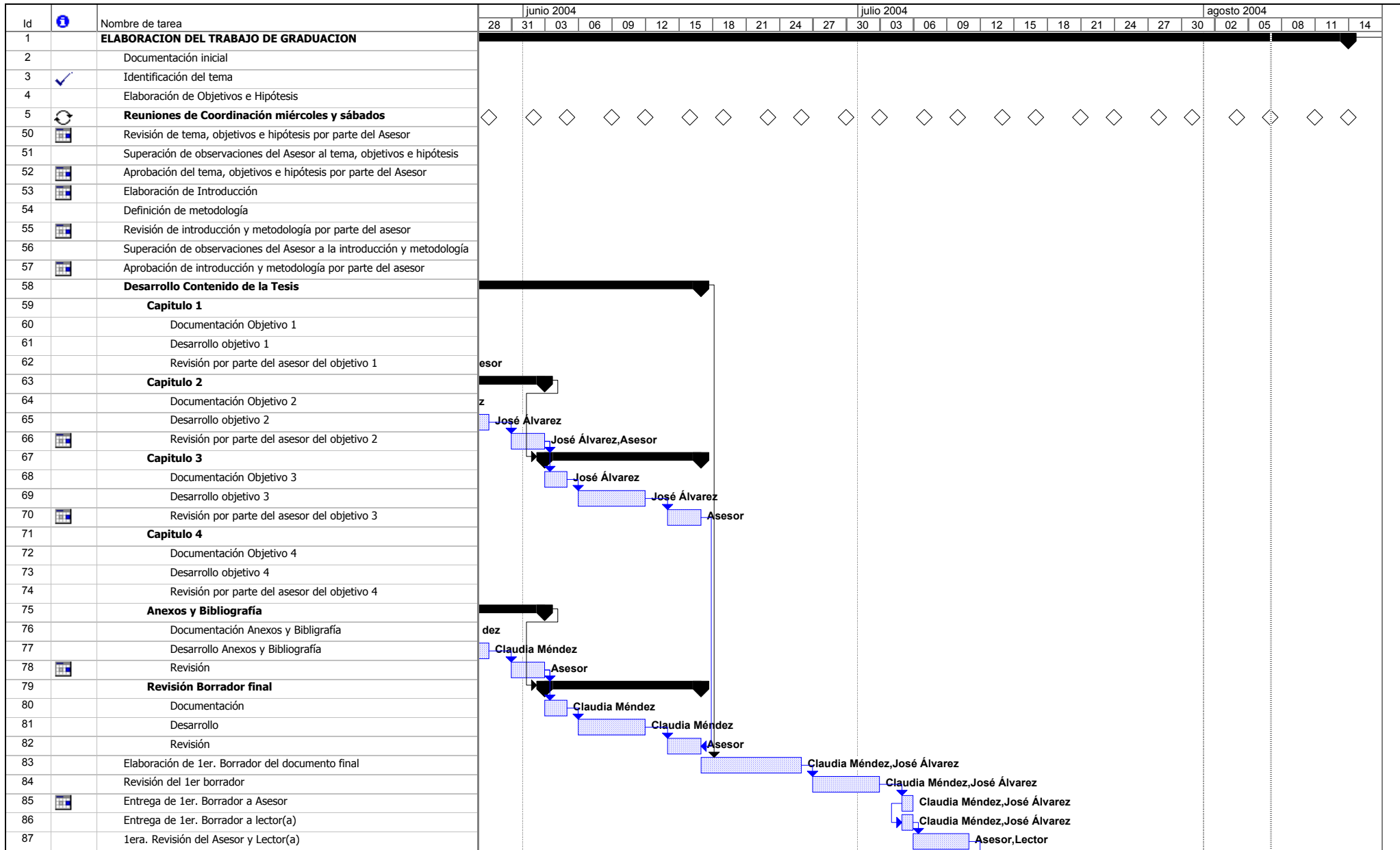
Proyecto: Proyecto de Tesis  
Fecha: sáb 07/08/04



Id	Nombre de tarea	Duración	abril 2004							mayo 2004																		
			14	17	20	23	26	29	01	04	07	10	13	16	19	22	25	28	01	04	07	10	13	16	19	22	25	
88	Superación de observaciones de Asesor y Lector(a)	7 días?																										
89	Entrega de 2o. Borrador a Asesor	1 día?																										
90	Entrega de 2o. Borrador a Lector(a)	1 día?																										
91	2a. Revisión del Asesor y Lector(a)	7 días?																										
92	Superación de observaciones de Asesor y Lector(a)	7 días?																										
93	Envío de Trabajo de Graduación a Impresión	1 día?																										
94	Impresión de Tesis	7 días?																										
95	Entrega de Tesis (Final) a Asesor	1 día?																										
96	Entrega de Tesis (Final) a Lector(a)	1 día?																										
97	Entrega de Tesis (Final) a la UCA	1 día?																										
98	<b>GRADUACIÓN</b>	0.5 días?																										

Proyecto: Proyecto de Tesis  
Fecha: sáb 07/08/04

Tarea		Resumen		Progreso resumido		Resumen del proyecto	
Progreso		Tarea resumida		División		Agrupar por síntesis	
Hito		Hito resumido		Tareas externas			



Proyecto: Proyecto de Tesis  
 Fecha: sáb 07/08/04









Tarea		Resumen		Progreso resumido		Resumen del proyecto	
Progreso		Tarea resumida		División		Agrupar por síntesis	
Hito		Hito resumido		Tareas externas			



Id	Nombre de tarea	septiembre 2004														octubre 2004							noviembre					
		17	20	23	26	29	01	04	07	10	13	16	19	22	25	28	01	04	07	10	13	16	19	22	25	28	31	03
88	Superación de observaciones de Asesor y Lector(a)																											
89	Entrega de 2o. Borrador a Asesor																											
90	Entrega de 2o. Borrador a Lector(a)																											
91	2a. Revisión del Asesor y Lector(a)																											
92	Superación de observaciones de Asesor y Lector(a)																											
93	Envío de Trabajo de Graduación a Impresión																											
94	Impresión de Tesis																											
95	Entrega de Tesis (Final) a Asesor																											
96	Entrega de Tesis (Final) a Lector(a)																											
97	Entrega de Tesis (Final) a la UCA																											
98	<b>GRADUACIÓN</b>																											

az, José Álvarez  
az, José Álvarez  
az, José Álvarez

↓  
Claudia Méndez, José Álvarez

Proyecto: Proyecto de Tesis Fecha: sáb 07/08/04	Tarea		Resumen		Progreso resumido		Resumen del proyecto	
	Progreso		Tarea resumida		División		Agrupar por síntesis	
	Hito		Hito resumido		Tareas externas	